Ն. 547 1887 ՄԱՐՏ 20 ՃՈՒՄԱԱ 1304 Րէճէբ 7 ՕՆՈՒՆՃՈՒ ՍԷՆԷ

40 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

40 ՓԱՐԱ

ՊՕԼԻՏԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՆԱՅԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՅԷՎՄԻ ՂԱԶԷԹԱ

ԱԲՕՆԷ ՖԻԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ	200 ղը.	105 ղը.	55 ղը.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէհֆուլյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԼԱՐԸ

Խուսրէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձնիվէրսիթէ ... տըր։ Խուսրէխանէսի ... մէքթուպլար ... գապուլ ... ԹՕՓՐԱՆ ՃԱՎԱԼԷՃԵԱՆ ... միւտիրը մէսուլ ...

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Բէթէրսպուրկտան Բարիզէ վարիտ օլան խապէրլէրէ կէօրէ, Րուսիա՝ Պուլկարիսթանը թահթը իշղալինէ ալմամագա գարար վէրմիշ տիր, զիրա տէվլէթը միւշարէիլէյհանըն զաննը գավիսինճէ, Պուլկարիսթանըն իսթիգլալը սախիլիի՝ Րուսիա իչին մուճիպը մէմնունիյէթ օլան պուլ-նէ-միյէճէյի հագընտա հուսուլէ կէթիրէճէքմիշ։

* *

Բէթէրսպուրկ՝ Օսմանլը ա՛ժանսի Շաքիր բաշա հազրէթլէրինին մարտ 22տէ Րուսիա խարիճիյէ նազըրը Մ. տը Կիէրս նէզտինտէ իճրա իթտիկի պիր թէշէպպիւսէ նազըրը միւշարէլէյհ՝ ճէվապընտա, Պուլկարիսթանըն շիմտիքի խուարէի ումուր խունէլէրիյէ Րուսիանըն իճրաի միւնասէպաթա աալա կիրիշմէյէճէկինի, վէ Պուլկարիսթանտա էլան իճրաի նուֆուզ ու հիւքիւմէթ խուէն ֆըրգատա շիմտիքի խուարէի խունէլէրտէն տահա ֆէնա ունսուրլար պուլունտուղընտան, մուշարիլէյհիմ միւտիրանը ումուրըն թէմամիյլա թէպտիլինէ Րուսիանըն րիզա վէ մուվաֆագաթը՝ անլէրէ խալէֆ օլաճագլարըն ինթիխապընա վապէսթէ իտուկինի, վէ բրէնս տը Մինկրէլիյէ նամզէտ կէօստէրմէյի միւնասէպէթթէ ուղրամըշ թէգիփաթա ճէնուպտէն հէտէֆ օլմամագ իչին Րուսիանըն՝ մումաիլէյհ բրէնս տը Մինկրէլի իլէ պէրապէր կէրի նամզէտ կէօստէրմէյէճէկ քէնտիսի բիլտիրէվ օլմագ ատլա խուծէմէտիկինի պէյան էթմիշ տիր։

Էվվէլճէ Մ. տը Կիէրս՝ իւղավէ մէգալ խուէրէք, Պապը Ալինին Պուլկարիսթանը իշղալ իթմէք խումէճէտի վէ Րուսիանըն տա պունա միւզահէրէթ օլմամասը հասէպիյլէ տէվլէթէր միւշարէիլէյհանըն՝ նիյէթ ու գարարընը Պուլկարլարա գապուլ իթտիրմէք չարէսինի պուլմաղընը թիւրքիյա նասըհաթ իթտիկինի Շաքիր բաշա հազրէթլէրինէ պէյան իթմիշ տիր։

Պու սըրատա Րուս մէհաֆիլը բոլիթիգիյէսինտէ միլլիճէ օլան էֆքեարը նազարէն, վագթ կէչիլ հէյէթը նիյապէթ վէօհէնէլէշէճէք վէ խէլղէ Րուսիա թավրը իհթիլալիքը էամանէսինի թէրք իթմէք իչին օ զէմանա պէքլէյէճէք տիր։

* *

Պուլկարիսթան՝ ատլիյէ նազըրը Մ. Սթօյլօֆըն մէմուրէն Վիէննայա կէօնտէրիլտիկինի խապէր իուրք։

Պուլկարիսթան հէյէթը նիյապէթի՝ մագամը իգթիտարտա տէվամ խուէմէյէճէկինի ֆէհմ ու տէրք իտէրէք պիր բրէնս ինթիխապը իչին Սօպրանիյէ մէճլիսինի ճէմ՝ իթմէք խուխէմիշ իսէ տէ, Սօֆիատա մուգիմ տիւվէլը ճէնէրալ գօնսօլօսլարը՝ մէճլիսը մէգքուրըն չու արալըգ ադտ ու ճէմի մուվաֆըգ մասլահաթ օլամայաճաղընը հէյէթը նիյապէթէ վէ հէյէթը վիւքէլայա թէփհիմ՝ իթմիշ օլտուգլարընտան, Մ. Սթօյլօֆըն Էվրոբայա իրզամընա լիւզում կէօրիւլմիւշ տիր։

Սօֆիատան ալտըղըմըզ մարտ 28 թարիխլիյէ Պուգրէշ կազէթալարընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, հէյէթը նիյապէթ՝ բրէնս Ալէքսանտըր տը Պաթէմպէրկին մուգասէտէտէն Պուլկարիսթան բրէնսլիկինի ինթիխապ միւսաատէ օլան կէլէճէք ապրիլին 30րընտա Սօպրանիյէնին քիւշատընը թասավվուր էյլէյօր իմիշ։

Տիկէր թարաֆտան Սօֆիատան ալըման խուսուսի խապէրլէրէ կէօրէ, հէյէթը նիյապէթ՝ Սօպրանիյէ մէճլիսինին ճէմը քիւշատընը Մ. Սթօյլօֆըն Սօֆիյա ավտէթինտէն սօնրա գարարլաշտըրըլաճագ իմիշ։

Էվվէլքի կիւն շէհրիմիզէ վիւրուտ խուէն խուսուսի մալումաթա նազարէն, Մ. Սթօյլօֆ՝ Սօպրանիյէ մէճլիսի չայէտ բրէնս Ալէքսանտըրը թէքրար ինթիխապ խուէճէք օլուր իսէ, բրէնսը միւշարէիլէյհին Պուլկարիսթանա ավտէթ էյլէմէսի իչին Աւսթրիա գապինէթօսը թարաֆընտան քէնտիսինէ իճրաի վէսայա օլունմասընը րիճա խուէճէք իմիշ։

Րիվայէթէ կէօրէ, Մ. Սթօյլօֆ՝ չայէտ բրէնս Ալէքսանտըր մագամը հիւքիւմէթէ կէչէճէք օլուր իսէ Պալգանլարտա Աւսթրիա մէնաֆիինի իխլալ իթմէյէճէկինէ տաիր Աւսթրիա խարիճիյէ նազըրը գօնթ Գալնօքիյէ թէմինաթ իթասընա տամի իսէ տէ, մումաիլէյհին թէշէպպիւսաթը՝ նաիլը մուվաֆագիյէթ օլամայաճաղը Պէշթէ կազէթալարընտա զանն խունմէքտէ իմիշ։

Համ թավէթէն պէյան օլնուղընա կէօրէ, Աւսթրիա հիւքիւմէթի՝ Ալէմանիա տէվլէթինէ իթթիֆագըր հարէքէթ էյլէ, իշպու նազիք մէսէլէտէ հէն սայէ օլամայաճաղընը Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինէ պիլտիրմիշ վէ պու ճէվապ՝ հէյէթը նիյապէթի պիւ մագամը գըղութէ տիւշէրմիշ տիր. զիրա բրէնս Ալէքսանտըր քէնտիսի տախի Աւսթրիա վէ Ալէմանիա թարաֆընտան իլթիֆաթ օլունաճաղընա տաիր գանաաթը թամմէ հասըլ իթմէտիքճէ Պուլկարիսթանա ավտէթ իթմէյէճէկինի Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինէ պէյան էյլէմիշ տիր։

Ջանըն օլնտուղընա կէօրէ, Մ. ըՍթօյլօֆ Վիէննատա իգամէ մէմուրիյէթը իթմամ էթտէքտէն սօնրա բրէնս Ալէքսանտըրըն սաքին պուլունտուղը Տարմշթատ շէհրինէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

Պու պապտէ Պուգրէշ կազէթալարընտա տախի աթիտէքի թէլէկրաֆլար կէօրիւլմիւշ տիր։

Վիէննա 28 մարտ.— Սօֆիատան ալըման խապէրլէրէ կէօրէ, Մ. Սթօյլօֆ՝ Աւսթրիա տէվլէթի նէզտինտէ պիր մէմուրիյէթ իֆա իթմէք իւզրէ Վիէննայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։ Մ. Սթօյլօֆ՝ Էվրոբանըն պուհրանը հազըրա պիր նիհայէթ վէրմէք խուսուսընտա պիւ գայտանէ թավասսուտընա մէյլի հէյէթը նիյապէթին տիւշարը օլտուղը միւշքիլ հալի Աւսթրիա գապինէթօսընա արզ իթմէյէ մէմուր իմիշ։

Վիէննա 28 մարտ.— Նէյէ Ֆրայէ Բրէսսէնին պէյանընա կէօրէ, Մ. ըՍթօյլօֆ՝ Պուլկարիսթանա պիր բրէնս ինթիխապընը միւզաքէրէ իթմէք իչին պուրայա կէլիյօր։ Մումաիլէյհին Տարմշթատա կիթմէսի միւհթէմէլ տիր։

Սօֆիա 29 մարտ.— Մ. Սթօյլօֆըն Էվրոբա բայթախթլարընըն պիր չօղունա կիտէճէյի րիվայէթ օլնըյօր։ Բրէնս Ալէքսանտըր տը Պաթէմպէրկ՝ Պուլկարիսթանա ավտէթ իթմէքտէն խաթընքեաֆ իթտիկի թայիտ էտէ, Մ. Սթօյլօֆ՝ Պուլկարիսթան բրէնսլիկինէ ինթիխապը իչին բրէնս Ֆօպուրկ Կօթանըն րիզասընը խաթըրլամագ իմիշ։

Լօնտրա 28 մարտ.— Տէյլի Նէվզին իշարընա կէօրէ, բրէնս Ֆօպուրկ Կօթա՝ Պուլկարիսթան բրէնսլիկինէ նամզէտլիկինտէն խաթընքեաֆ իթմէքտէ իմիշ։

* *

Պուլկարիսթան մէմուրը մախսուսը Մ. Վուլգօվիչ՝ տիւն տախի Պապը Ալիյէ կիտիպ Սատրազամ վէ Խարիճիյէ նազըրը բաշալար հազարաթը իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

* *

Սօֆիատան Նէյէ Ֆրայէ Բրէսսէյէ պէրվէճհը աթի խալըրմիշ տըր։

«Հիւքիւմէթ մէհաֆիլինտէ էնէ բրէնս Ալէքսանտըրըն ավտէթի միւզաքէրէ օլունմագտա տըր։ Հէյէթը նիյապէթէ մ.նասըպ պազը գ վօխրըն իֆասընէ կէօրէ, Րուսիատան պուշըա բրէնսը միւշարէիլէյհին ավտէթինէ իթիրազ խուէճէք հիչ պիր տէվլէթ եօգ տըր։

«Հէյէթը նիյապէթին մուխալիֆլէրի Սօֆիատա պազը ույկունսըզլըգլար վուգուա կէթիրմէք իչին խամուրսըզ պիւրալը միւնասէպէթլիյէ իքի Խարիճիյան չօճուղընըն եաշուլիւլէր թարաֆընտան սըրգաթ օլունտուղը հէչ պիլիմիյէր իսէ տէ, հիւքիւմէթ թարաֆընտան իճրա օլունան թահգիգաթ՝ պու րիվայէթին պիւտասս օլտուղընը զահիր էյլէմիշ տիր։»

* *

Սօֆիատան իշար օլնտուղընա կէօրէ, Պուլկարիսթանտա պիր չօղ մահալլէրտէ խուէթլալլար զուհուր իթմիշ վէ պիր չօղ էշխաս թէվքիֆ օլունմուշ տիր Պուգրէշտէ տէվէրան խուէն շայիալըն ասլ ու էսասը եօգ տըր։ Վիտինտէ սապըգ մէվգի գօմանտանը պաշչա քիմսէ թահթը թէվգիֆէ ալընմամըշ տըր։ Պու աատամ՝ Պէնտէրէքիլէ միւնասէպաթտա պուլընտուղընտան, պիր գաչ կիւն աղտէմ մէմուրիյէթինտէն ազլ խունմըշ իտի։ Մէզգուր զապիթ Սօֆիյա չաղրըլմըշ օլուպ, ումումի պիր մահալտէ հէյէթը նիյապէթ ալէյհինտէ քիւֆր ու հագարէթ իթմիշ օլտուղունտան, զապիթ թէվգիֆ Վիտին սանճաղընտա պիր մահալէ նէֆի իտիլմիշ տիր։

Թէզգիւր հէյէթը նիյապէթ՝ մուխալիֆ ֆըրգայա մէնսուպ պիլճիւմլէ կազէթա միւտիրլէրինի հապս իթտիրմիշ իսէ, պիր խայլի զապըթանը տա էվրագընը թահթը մէօհրէ ալտըրմըշ տըր։

* *

Կէշէնլէրտէ Սօպրանիյէ մէճլիսի ազալարընըն ինթիխապը էսնասընտա Տուլչիա միւթէսարըֆը իլէ մէլյուսանտան պիրինի գամլ ու թէլէֆ իթմէլէրինտէն ասլիյէ իթ համ օլունան 74 չախսըն Րուսչուք շէհրի ճինայէթ մահքէմէսինտէ մուհաքէմէլէրի կէօրիւլիւպ, պունլարտան 5ինին իտամ, 30ընըն 15էր սէնէ հապս վէ 31ինին տահա խաֆիֆ ճէզալար իլէ միւճազաթ օլունմալարընա վէ պագը գալան 8ինին տախի թահլիյէի սէպիլլէրինէ հիւքմ վէրիլմիշ տիր։

* *

Բուէ-Պ..լըն պէյանընա կէօրէ, Թահվիլատը Օսմանիյէ համիլլէրի մէճլիսի Պուլկարիսթան վէ Շարգի Րումէլի վէրկիլէրի մէսէլէսի հիւսնիւ թէսվիյէ օլունմատըգճա, հէր նէվի Պուլկար իսթիգրազը ալէյհինտէ բրօթէսթօ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

* *

Աթինա մարտ 25 թարիխլիյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի Րուսճուգ վագասընտան պէրու օրտուտա օլան էֆիլէթի քեամիլէն միւսէրրիհ օլմուշ իմիշ։ Րէիսը վիւքէլա Մ. Րատօսլավօֆըն ախիրէն Պուլկարիսթանը տէվրէ չըգմասընտան մագսատը Պուլկարիսթան հիւքիւմէթը հազըրէսինի հէր վէսաիթէ միւրաճաաթ իթմէք իչին Պուլկարիսթանըն պիլճիւմլէ չէհրլէրինտէ վաթանպէրվէր գօմիթէլէր թէշքիլ իթմէքտէն իպարէթ իմիշ։

Սօֆիատա թահթը թէվգիֆէ ալընան Մ. Ջանօֆ իլէ մուխալիֆ ֆըրգայա մէնսուպ տիկէր պիր խայլի քեսան՝ քեֆալէթը նագտիյէ իլէ րահ օլունարագ հապստան չըգարըլմըշլար իսէ տէ, Մ Գարավէլօֆ վէ Մ. Նիքիֆօրօֆ էլան մահպուս իմիշլէր։

ՄԸՍԸՐ

Վիէննատան Մօրնինկ Բօսթ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կ.օրէ, Մըսըր օրտուսընըն թէնսիգաթընտա տախի Ղազի Մուխթար բաշա հազրէթլէրինին լայիհասը՝ Պապը Ալի իլէ Սըր Տրըմմօնտ Ուօլֆ արասընտա օլան մէզգիւր հագգընտա իճրա օլունան միւզաքէրաթա էսաս իթթիխազ օլունմըշ տըր։

Րիվայէթէ կէօրէ, Մուխթար բաշա հազրէթլէրի գաթը հազրէթ Շէհրիյարիլէրինին նուֆուզ ու հիւքիւմէթի Մըսըրտա խայլիտէն խայլի թէզայիւտ իթմիշ, վէ արթըգ Մըսըրըն Ինկիլթէրա թարաֆընտան թախլիյէ թարիխինին թայինինէ (բաշլանըլ) հիւքիւմէթը Խտիվիյէ հագգընտա թէքլիֆաթ իտէրէք Մըսըրըն իտարէսինէ տաիր գէրարլար չարէսինէ պագըլմամըշ ու Պապը Ալիյէ արզ իթմիշ իմիշ։

* *

Ժէնէրալ Սթէֆէնսըն՝ ախիրէն Սուտան հագգընտա պէրվէհսը աթի մալումաթը բէյան իթմիշ տիր։

Պու սօն կիւնլէրտէ Վատի Հալֆայա վիւրուտ խուէն վէ Գապալիշ գապիլէսինին պիր չէյխի թարաֆընտան կէօնտէրիլմիշ կէօնիւլլիլէրինի պէյան էյլէյէն սայլարըն րիվայէթինէ կէօրէ, Գապալիշ գապիլէսինին ճէնքճիլէրի Մէրավի հէվալիսինտէ գանըլը պիր մուհարէպէտէ ասիլէրի մաղլուպ վէ բէրիշան իթմիշլէր տիր։ Գապիլէի մէրգումէ՝ պիրպիրի արտը սըրա վէ քէմալը մուվաֆագիյէթլէ, Սուտանը ասի պէօլիւքլէրինէ պիր չօգ չէտիտ մուհարէպէլէր իճրա խուսուպ, անլէրի թէմամիյլէ մաղլուպ վէ միւգէմմէլ իթմիշ տիր։

Պու միւխիմէլիֆ գավկալարտա Գապալիշլէր պիր չօգ չէյլէր ղաղմա խուսուպ, Մէհտի թարաֆտարլարընըն Էմիրլէրիլ Թօսլարընը տախի գաթլ իթմիշլէր տիր։

Եինէ այնը րիվայէթէ կէօրէ, Վալէտ-էլ-Նէճումի Գապալիշլէրին մուվաֆագիյաթը մէզգիւր էսնասընտա տուշարը օլարագ Տօնգօլայը թախլիյէ իթմիշ տիր։ Շէհրը մէզգիւրտէ գալը վէ չօճուգլար տահա տախիլը հիսապ օլարագ էվվէլճէ 5000 ասի վար իմիշ։

Եինէ Գապալիշլէր թարաֆընտան կէլէն սայլարըն րիվայէթինէ կէօրէ, Մէհտինին խալէֆի՝ Գորտօֆանը թախլիյէ իթմէյէ մէճպուր օլմուշ տըր։ Գապալիշլէրին րէիսի Շէյխ Սալէհէ կէլինճէ, պու զաթըն էրզագ վէ միւհիմմաթա մալիք 5000 ճէնքճիսի պուլունուպ, լագըն սիլահը պուլունմատըղընտան, Գապալիշ ասկէրլէրինէ Մըսըր հիւքիւմէթինտէն սիլահ թէտարիք իտէճէք, վէ պոնլար Վատի Հալֆա իլէ Տօնգօլա արասընտաքի արազիյի Մըսըր իչին զապթ իթմէյէ սէօզ վէրմէքտէ տիրլէր։

Մէմուրինը ասքէրիյէնին էֆքեարընա կէօրէ, Գապալիշլէրին իշպու մուվաֆագիյէթլէրի հիչ օլմազսա պիր մազհարըն աթճըրաք ուզագ մասլուճ օլունմաղը էմէլտէ պուլունմագ իչին Մըսըրըն ասլ էմնիյէթինի թէմին իտէճէք ճէնուպի հուտուտունտա պուլունան ասիլէրի պիւսպիւթիւն ազալթմըշ տըր։

—

Ինկիլթէրանըն Կլատսթօն գապինէթօսընտա խարիճիյէ նազըրը պուլունան լօրտ Րօզպէրի՝ պու քէրրէ պիր գաչ կիւն Վիէննատա իգամէթ իթտիքտէն սօնրա Պէրլինէ ազիմէթ իթմիշ տիր։ Միւշարէիլէյհին իշպու սէյահաթընտա բօլիթիգաճա հիչ պիր մագսատ օլմամաղը թէէմմին էտէ րիվայէթ օլնըյօր։ Լօրտ Րօզպէրի Մըսըր վէ Իթալիայը զիյարէթ իթտիքտէն սօնրա, ալիզ տօսթը պուլունան բրէնս Պիզմարգըլա կէօրիւշմէք իչին Պէրլինէ կիթմիշ տիր։ Մումաֆիհ լօրտ Րօզպէրի՝ Վիէննատա Աւսթրիա-Մաճարիսթան խարիճիյէ նազըրը գօնթ Գալնօքի իլէ պիր գաչ տէֆա միւլագաթ իթմիշ տիր։ Լօրտ միւշարէիլէյհ՝ մագամը մէմուրիյէթթէ իքէն գօնթ միւշարէիլէյհ իլէ միւնասէպաթը հասէնէ պուլունմըշ իսէ տէ, անը չախսէն կէօրմէմիշ իտի։ Րիվայէթէ կէօրէ, Պալգանլարտա պու իքի տիւվէլ արասընտա գավի պուլունան մէնաֆիի մուշթէրէքէ թահգիգ էտիլմիշ ... Պէրլինէ կիտէրէք ... իտէճէքտիր։

«Խանէտանը իմփէրաթօրի՝ պէօյլէ պիր սաքէր գօնէքլէմէսէ զահմէթ ... Բէթէրսպուրկա ավտէթ խուէճէք տիր։»

Վիէննա 31 մարտ

Պուլկարիսթան ատլիյէ նազըրը օլուպ մէմուրիյէթը մախսուսէ իլէ պուրայա կէլէն Մ. Սթօյլօֆ՝ Լօնտրատան իճրա օլնան պիր Պուլկար իսթիգրազը միւզաքէրաթըն մուվաֆագիյէթսիզլիկէ տուչար օլտուղընը թաստիգ իթմիշ տիր։

Աթինա 31 մարտ

Մէճլիսը մէպուսանըն տիւնքի իճթիմաընտա գուշիւրա կէլէն մէսաիլը չախսիյէտէն տօլայը բէք չօղ կիւրիւլթիւ վէ բաթըրտը վագը օլմուշ տըր։ Իճթիմաը մէզգիւր էճէճէ նարըմընտան սօնրայա գատար տէվամ իթմիշ տիր։ Հէյէթը վիւքէլա խասըմլէրի էզմէտիրլէթի սարատագ իւմիտտէ բէք զիյատէ մուխալէֆէթ կէօսթէրիլիյօրլար։

Տախիլիյէ նազըրը Մ. Լօմպարտօս՝ մէճլիսը մէպուսանա՝ թէնզիգաթը խարէճիյէ տաիր պիր լայիհա արզ իթմիշ տիր։

Աթինա Տար իւլ Ֆիւնունընըն էլլի սինէլիք մախսուսը չէհրայինլէր պազար կիւնիւ պայրամ էտէճէք տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւն կէճէ Լէյլէ Բէզմիգ խանը հազրէթթ Մուհամմէտին վալիտէսինին քէնտիսիյէ համիլէ գալըրըը կէճէյէ միւսատիֆ օլտուղընտան, չէհրիմիզ պիլճիւմլէ ճամիլէրինին մինարէլէրի գանտիլլէր իլէ տօնատըլմըշ, վէ մէզգիւր ճամիլէրին ճիւմլէսինտէ տալաի ֆիւզունի էյյամը էօմը ու իպտալը հազրէթթ Բատիշահի եաաթ ու լիթըպեար գըլընմըշ տըր։

Պու կիւն տախի պէրմուճիպը միւքէլլէֆ ֆիւխամ վէ սաիր ջէվաթը քիրամ Մապէյնէ կէլէրէք էսվաթ վաֆերի թէպրիքաթ վէ ումումիյէթ էյլէյէճէկլէր տիր։

—Ախիրէն Ֆրանսատան Տէրսանէ էմաէթ աֆտէթ իտէն չէհրիմիզ Ֆրանսա սէֆիրի գօնթ տը Մօնթէպէլլօ՝ պու կիւն սէլամլըգ ալայընտան սօնրա հուզուրը հազրէթը Բատիշահիյէ գապուլ պույուրուլաճագ տըր։

—Աօհայօ գալէմ վէ մէարիֆտէն վէ Տիյարպէքիր խանէտանընտան Սալիհ բաշա հազրէթլէրինէ թէրֆիլէն Րումէլի պէյլէրպէյլիկի բայէսի թէվճիհ պույուրուլմըշ տըր։

—Իթալիա տէվլէթի թարաֆընտան Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրի միւավինի Իսմայիլ պէյէ Գօրօնա տ՚Իթալի նիշանընըն, վէ մաթպուաթը էնճէմէնի գալէմի սէրխալիֆէսի Բանճիրի էֆէնտի իլէ թահրիրաթը խարիճիյէ միւմէյյիզի Եուսուֆ պէյէ վէ Պանգը Օսմանի թէրճէմանը Բանճիրի էֆէնտիյէ Սէն Մօրիս է Լազար նիշանընըն 3իւնճիւ րիւթպէլէրի իհտա գըլընմըշ տըր։

—Նիկօմէ նախիյէսի պագը սուր աճվալինտէն տօլայը մագամըթը ալլէյէ չէքսայէթ վուգու պուլունըմը իշխան իմիշ տիր։

—Տէրսանատէ վէ պիլատոր սէֆաէ էտէն վէրկիսինտէն 100տէն 10 միգտարընըն թանզիֆաթ վէ իմարաթ իչին Շէհր Էմանէթինէ թէրքի խուսուսը վիւքէլաճա թահթը գարարա ալընարագ, իգթիզասընըն իճրասը տէրմէյան իմիշ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 30 մարտ

Պիւտժէ գօմիսիօնընըն՝ բէտոինի թէքլիֆ իթտիկի փարլա թախսիսաթ մէսէլէսինի Մէճլիսը Մէպուսան պու կիւն էօլլէնտէն սօնրա թահծը միւզաքէրէյէ ալմըշ տըր։

Րէիսը վիւքէլա Մ. Կօպլէ՝ պու մէսէլէտէ մէճլիսին գապինէթօ հագգընտա էմնիյէթ օլուպ օլմատըղընը կէօրմէք իսթէտիկինի պէյան իթմիշ իսէ տէ, Մէճլիսը մէպուսան՝ 220 րէյէ գարշը 290 րէյ իլէ թախսիսաթը մէզգիւրէյի գապուլ իթմիշ տիր։

Լօնտրա 31 մարտ

Բէթէրսպուրկտան Տէյլի Նէվզէ աթիտէքի թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Փոխանորդրնի. Ազգ. Պատրիարքարանի

Ռուսաստանի Նախիջեւան քաղաքի ընտրեալ էն Փիլիպպոս Ցակոբեան անուն ազգայինն՝ անյայտ եղած է տասն և հինգ տարի է հետէ։ Այս անձն՝ երեսուն և ութ տարեկան է, կանոնաւոր հասակաւ, սեւաչեայ, քիթն ու բերանն չափաւոր և անբիծ դիմօք։

Կը յանձնարարուի արգոյ ազգայնոց, որ եթէ որ և է տեղեկութիւն ունին այս անձին վ.ր, կենդանի կամ մեռեալ լինելուն վրայ, հաճին հաղորդել Պատրիարքարանի։

19 մարտ 1887 (Գէր)

ԽՈՒՋԱՆՈՒ ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐԱՑ ԸՆԿ.

Ընկերութեանս Երեսփոխանական ժողովոյ ներկայ տարեշրջանի Գ. նիստը տեղի պիտի ունենայ յառաջիկայ կիւրակէ, Մարտ 22 ի ժամ 6, ի գրասենեկի Ընկերութեան։

Կը հրաւիրեմք զՁեզ ներկայ գտնուիլ և կատարել Ձեր երեսփոխանական պարտականութիւնը։

Մնամք յարգանօք
Ի դիմաց Երեսփ. Ժողովոյ
Ուսումնասիրաց Ընկ.

Ատենադպիր Բ. Ատենապետ
Տ. Թ. Փ...ն Վ. Թ. Մ...ն

1887 մարտ 19
Կ. Պոլիս
Մերձան

ՕՐԱԿԱՐԳ

1. Տեղեկագիր հաշուեքննիչ Յանձնաժողովի։
2. Տեղեկագիր Լիազոր Յանձնաժողովի։
3. Ընտրութիւն պակասեալ Երեսփոխանաց։

Գ. Բացակայութիւն ունեցող Երեսփոխանք հրաժարեալ պիտի նկատուին ըստ օրինի Ընկերութեան։

Նոյն

ԹԻԱԹՐՕ

Եարընքի ճումա էրթէսի աքշամը Պէյօղլունտա Թէաթրօ Ճէտիտտէ, Խասքէօյին Ընթէրգասիրաց Ընկէրութիւնընա խանէթէն «Անատօլու քէօյլիւլէրի» սէրլէվհալը թէաթրօ օյունը իլէ «48 օգգալըգ պաչ պէլասը» նամ գօմէտիա՝ Մնակեան էֆէնտի թէաթրօ գումբանեասը թարաֆընտան բէք մունթազամ պիր սուրէթտէ իճրա օլունաճագ տըր։

Պիլմունասէպէ կազէթամըզտա տէֆաթլէ եազըլտըղը վէճհիլէ, մէզգիւր Ընթէրգասիրաց Ընկէրութիւնըն մագսատը՝ զէքի վէ թըրայէթլի ֆուգարա չօճուգլարը քէնտի թահթը հըմայէսինէ ալըպ անլէրին թահսիլը մէարիֆէ օլան պիլճիւմլէ մէսարիֆաթ վէ սաիրէսինի քէնտի թէքէֆֆիւլ օլմագլա, պէօյլէ պիր միւֆիտ Ընկէրութիւնա խանէթէն վէրիլէճէք մէզգիւր թէաթրօ լույալթընը էհալի մէարիֆպէրվէրանըն թէշրիֆէ րաղպէթ պույուրաճագլարը ղալիպէն մէմուլ իտիլիր։

ԱՌՋԵՌՆ ԲԱՌԱՐԱՆ

ՀԱՅԵՐԷՆԷ Ի ԳԱՂՂԻԵՐԷՆ

Աշխատասիրեաց Կ. Ս. Ռուբէն

Հրատարակուեցաւ Ե. Թերթը. Բաժանորդագինն է 10 դահեկան, յետ տպագրութեան 20 դահեկան։

Բաժանորդ կը գրուին, Պոլիս Ներշան Պէրպէրեան տպագրատունը։ Ղալաթիա, Գօմիսիօն խանի տակ, Գ. Վրթրի թղթավաճառանոցը։

ՍԻՄՕՆ ՎԷ ՄԱՐԻ

Ալիք Անօան էֆէնտի թէրճէմէքէրտէսի օլարագ պունտան աղտէմ թէֆրիգա մագամընտա կազէթամըզա տէրճ խունէն ՍԻՄՕՆ ՎԷ ՄԱՐԻ սէրլէվհալը րօման՝ պու քէրրէ 688 սահիֆէտէն իպարէթ օլտըղը հալտէ ճէսիմ պիր ճիլտ քիթապ հալինէ վազ ու թէպլիտ խուէրէք, պու կիւնտէն իթիպարէն 15 ղըր. ֆիյաթլա մաթպաամըզտա, Սթամպօլտա Զագմաճըլար պօգազընտա Գավաֆեան Ցաքօպ էֆէնտինին քիթապչը տիւքքեանընտա վէ Պագչէ գաբուսընտա սահաֆ Պօղոս վէ Ցակոբ աղալար իլէ Պէյօղլունտա Աղաճամի ճիվարընտա կիւլէճեան Սուրէն էֆէնտինին քիթապչը տիւքքեանընտա վէ սաիր քիթապճը տիւքքեանլարընտա ֆուրուխթ խուլունուր։

ՍՈՆ ԲՕՍԹԱ

ՀԱՎԱՏԻՍԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Պէրլինտէն Վիէննանըն Փօլիթիշէ Քօռէսբօնտէնց կազէթասընա եազըլան պիր մէքթուպտա օգունտուղընա կէօրէ, Հէր նէ գատար Ալէմանիանըն եէտի սէնէ միւտտէթլի գանունը ասքէրիսի Բ...յխշթակտա գապուլ օլունուր վէ Ալէմանիա իլէ Աւստրիա վէ Իթալիա արասընտա իթթիֆագ թէճտիտ օլունուր իսէ տէ, մուճիպը էնտիշէ օլան էսպապ էլան պագի տըր. Մէքթուպը մէգքուր գավլինճէ, ուֆուգտաքի գարա նօգթա Ֆրանսանըն Ֆրանգֆօրթ ահտնամէսինտէն նէշէթ իտէն ահվալ միւվաճէհէսինտէ իթթիխազ իթտիկի թավըր ու հարէքէթ, վէ Ալզաս-Լօրէնտէքի նէթիճէի ինթիխապաթ տախի Ֆրանսա էֆքեարը ումումիյէսինին նումայիշլէրի վարտըր.

Վիէննանըն Նօյէ Ֆրայէ Բրէսսէ կազէթասը՝ մէքթուպը մէգքուրը նագլ իթտիկտէն սօնրա, էհէմմիյէթլի օլան հիչ պիր Ֆրանսըզ կազէթասընըն՝ Ալզաս-Լօրէն ինթիխապաթընտան տօլայը Ալէմանիայա ըրճալը խուսուսունա ... ու աստալէթ իթթիհատ պէյան, վէ Ալէման կազէթալարընըն սու բէթլը մուգապէլէտէ ... նաշրիյաթընտա Ալէմանիանըն հէր հալտէ թէէսսուֆ իտէճէկինի իլավէ էյլէմիշ տիր.

—

Բարիզտէքի Ֆրանս կազէթասը՝ իմբէրաթօր Կիյօմըն մարթ 22,ը միւլաքաթ հէվմի վէլատէթի միւնասէպէթիլէ Պէրլինտէ իճրա օլունան շէնլիկլէրէ տաիր պիր պէնտը մախսուս նէշր իտուպ, Ալէմանիա իլէ իմբէրաթօր Կիյօմ ալէյհինտէ թաարուզաթը շէտիտէտէ պուլունմուշ օլտուղընտան, Նօյէ Ֆրայէ Ալլկէմայնէ Ցայթունկ նամ Ալէման կազէթասը՝ պէնտը մէգքուրըն խուլասասը մէալինի նագլ իթտիկտէն սօնրա, պէր վէճհը աթի պիր միւթալաա պէյան իթմիշ տիր.

«Ֆրանսըզ վաթանպէրվէր կազէթալարընըն պու բէրվասըզլըգլարը իզէրինէ օգույանլարըմըզըն նազարը տիգգաթընը ճէլպ իթմիշ իսէք, պու չէյ՝ մէզքուր բէրվասըզլըգլարըն անլէրին մուհարէպէսինէ սէպ իթմէք իչին օլմայըպ, իլլա պու բէրվասըզլըգլարը պիր չօգ սէնէլէր Ֆրանսըզլար թարաֆընտան պիլա ար ու հիճապ վազը օլան թահգիրաթ ու թահրիքաթա Ալէմանիանըն նէ տէրէճէ սապր ու թէհամմիւլ վէ սուքունէթլէ թայամմիւլ օլտուղըն պիր կիւն խապաթ իտէճէք օլան սաիր էվրագ վէ սէնէտաթը միւթէառրիֆէտէ պիրլէշմիշ իլէք իչին տիր.»

—

Բրուսիա մէճլիսը մէպուսանընտա թահսի...ը միւզաքէրէ յէ ալընտըղը կէչէն կիւն եազտըրըլմըշ գլիսէ գանունը լայիհասը՝ կէչէն բէնճշէնպէ կիւնիւ գապուլ օլունմուշ տըր. Պու գանունը մուճիպինճէ, բուհանի մէմուրիյէթլէրէ եալըըզ սուրէթը գաթիյէտէ մէմուր թային օլունտուղը զէման հիւքիւմէթին՝ ... հուգուգը իհթիմալ իթմէկէ հագգը օլաճագտըր. Պիր բիսգօբոս թէմինէ պիր մէմուրը բուհանի թային օլունտուգտա, հիւքիւմէթին պունա միւտախալէ իթմէյէ հագգը օլմայաճագտըր. Բուհանի թարիգաթլար պէնտի՝ բիսգօբոս Գօրըն թէքլիֆ իթտիկի թաատիլաթ մուճիպինճէ գապուլ օլունմուշ տըր.

Էլհասըլ գանունըն ումումիյէթի՝ պիր էքսէրիյէթը ազիմէ իլէ գապուլ գըլընմըշ տըր.

—

Բրէնս Պիսմարք՝ ախիրէն պիր տիբլօմաթ իլէ իճրա իթտիկի պիր միւլագաթտա, Ալզաս-Լօրէն հագգընտա պէր վէճհը աթի պէյանը էֆքեար իթմիշ տիր.

«Ալզաս-Լօրէն էյէր պիթարաֆ պիր հիւքիւմէթ խալինէ, միւհիմ պիր չէյ օլաճագընտան, իչ.էք պու սէպէպէ մէպնի պ.նտ թէսալիրը մէգքիւրատէն սարֆը նազար իթմիշիմ տիր. Էյէր էհալի պիր հալը պիթարաֆիտա պուլունմուշ վէ հիչ պիր հաճէթէ պու պիթարաֆիյյէթը միւտաֆէա իթմէք իչին սիլահա սարըլմագա գատիր ...միշ օլսա, մէգքիւր պիթարաֆիյէթ մուհաֆազա օլունապիլիր. Պէլճիգա իլէ Զուիչչէրիա պէօյլէ եարտըմլար վէ էլան տա պէօյլէ եարտըմտա օլտուգլարընտան, անլէրին՝ գարշըմըզտա օ հալտա պիր միւտաֆէայա նէ լիւզումլարը օլմըշ տըր վէ նէ տէ էլան լիւզումլարը վար տըր. Պու իքի մէմլէքէթ՝ պիթարաֆ հիւքիւմէթլէր գալմագ իխթիեարլէրինտէն, քէնտի պիթարաֆլըգլարընա րիայէթ օլունմըշ վէ էլան տա րիայէթ օլունաճագ տըր. Ալզաս-Լօրէնտէ տէ այնը նէթիճէ օլաճագընը ումը մամ. Հէնուզ Ալզաս-Լօրէնտէ պուլունան վէ թէվէճճիւհ ու խաթըրը էլլէ Ֆրանսայա մէյիլ օլան զայէթ գուվվէթլի վէ նուֆուզլը պազը Ֆրանսըզլար՝ եէնիտէն պիր Ֆրանսըզ վէ Ալէման մուհարէպէսի վուգուընտա, մէզքիւր պիթարաֆ իւլքէյի Ֆրանսայա միլլէթինէ պիրլէշտիրմէյէ չալըշըրլար ... մէմուր էյլէր տիր. Ալզաս-Լօրէնին պիթարաֆլըգը պիր տուզագ օլաճագ, վէ պու տուզագ պիզէ մուզիրր օլուպ Ֆրանսա անտէն իսթիֆատէ իտէճէք տիր. Իշթէ պու սէպէպէ մէպնի արազիի մէզքիւրէ պիթարաֆիյէթին Ալէմանիայա իլհագ օլունաճագ տըր. Գալէ վէ խաթիրքեարլարը՝ զարար թարաֆընտաքի գօնշուլարըմըզ ալէյհինտէ գուվվէթլի պիր թահքիմ օլուպ, էյէր կիւնիւն պիրինտէ Ֆրանսա՝ խաթէր ... քէնտի գուվվէթի մախսուսէսի իլէ, խամէր միւթթէֆիգլէր մուավէնէթիյլէ պիր քէրրէ տահա պիզի մուհարէպէյէ տավէթ իտէր իսէ, մէգքիւր գալէ վէ խաթիրքեարլար՝ պիր հիւճում ու թաարուզըն նօգթաի հարէքէթինի պիր չօգ կիւնլիւք մէսաֆէ կէրիյէ պրագաճագլար տըր.

—Եա Շարգտա, եա Ղարպտա ումարըմըզ քի մուհազազ պիր մուհարէպէ վուգու պուլաճագ.

—Իքի այ ագտէմ պու չէյտէն բէք գօրգույօր իտիմ. պու կիւնքի կիւն իսէ պէօյլէ պիր գօրգում եօգտըր. Լաքին տայիմա չիւպհէ իւզրէ պուլունմալը տըր. Պիր գաչ սէնէ էվվէլ քիմ տէր իտի քի, բաբա իլէ պէն՝ սաատը միւթթէֆիգլէր օլուրըզ. Բօլիթիգատա հէր չէյ միւմքին տիր... Շուրատա պուրատա պաշըմըզ իւզէրինէ տիւշէճէք տայիմա պիր Պուլկար վարտըր.»

—

Սըրպիա գրալը Միլան տախի ախիրէն պիր գաթ իլէ վուգու պուլան միւլագաթընտա, Սըրպիա բօլիթիգասը հագգընտա պէր վէճհը աթի պէյանը էֆքեար իթմիշ տիր.

«Սըրպ բօլիթիգասընըն մագսատը Էվրոբատա բէք աղ անլաշըլտըղընա վէ հալթա թանընմատըղընա բէք զիյատէ թէէսսուֆ իտէրիմ. Պիր վագթ Սըրպիայա Բուսիանըն Շարգտա պիր իլէրի գարագօլը նազարըլա պագըլըր իտի. պու կիւնքի կիւն տէ թէմամիյլա Աւստրիա թարաֆընտա պուլունտըղը մագամընտա զանն ու պէյան օլունըյօր. Լաքին հագիգաթը հալտէ Սըրպիա՝ պու իքի ...ըն հիչ պիրինի գնամագ իսթէմէզ. Սըրպիանըն էզճան ու տիլ արզուլէտիքի չէյ՝ Սըրպիա մէմալիքինին իսթիգլալիյէթը միլլիյէսինի մուհաֆազա իթմէք վէ Էվրոբա միւթէնիյէթը հազըրէսինին էֆքեար ու գավանինի թաթպիգաթըյլա իսթիգլալիյէթը մէզքիւրէյի թահքիմ ու թաամիմ էյլէմէք տիր. Սըրպիանըն Բուսիա հագգընտա օլան հըսսիյաթը Բուսլար թարաֆընտան պիլէ թանընմամըշ տըր. Սըրպիա՝ Սըրպ միլլէթինի վէ Պալգան շէպիհճէզիրէսինտէքի սաիր Սլավ միլլէթլէրինի պէօյլիւք պիր բանսլավիսթ իմբէրաթօրլուղընա մէզճ ու իլհագ իթմէք իւզրէ պազը Բուս բանսլավիսթլէրինին վագը օլան թէճավիւզ ու իգտամաթը ալէյհինէ ուղրաշմագտա օլտուղըն պաշգա պիր չէյ չալըշմայօր.

«Թէզալիւք Պուլկարիսթան իլէ ախիրէն վուգու պուլան մուհարէպէ էյնասընտա Սըրպիանըն մուամէլէսինէ սուի մանա վէրիլտիքինէ տախի թէէսսուֆ իտէրիմ. Մուհարէպէ մէզքիւրէ էյնասընտա Ինկիլթէրանըն կէրէք պէնիմ վէ կէրէք Սըրպ միլլէթի հագգընտա հըսսիյաթը խուսումէթքեարանէ պէյան իթմիշ օլտուղը մալումըմ տըր. Լաքին Սըրպիա՝ մուհարէպէ իթմէյէ Պուլկարիսթանը մաճպուր իթմէք նիյէթինտէ տէյիլ իտի, եալըըզ միւվազէնէի բօլիթիգիյէնին եէրինտէն օյնամասընը մէն իթմէք խաթէրինտէ իտի, զիրա քէնտի էֆքեարըճա միւվազէնէի մէզքիւրէնին մուհաֆազասը՝ Պալգան շէպիհճէզիրէսի ագվամընըն իթթիհատը իլէ գաիմ իտի.»

Գրալ Միլան խիթամը միւլագաթընտա չէօյլէ տէմիշ տիր. «Պու կիւնքի կիւնտէ Պուլկարլար՝ բանսլավիզմ թէճավիւզ ու իգտամաթը ալէյհինտէ ուղրաշտըգլարընտան, պու իսէ թէվէճճիւհաթըմ թէմամիլէ քէնտի թարաֆլարընտա տըր, զիրա Պուլկարիսթանըն իսթիգլալիյէթինի թէհտիտ իտէն թէհլիքէ՝ Սըրպիանըն իսթիգլալիյէթի իչին տախի պիր թէհտիտ տիր.»

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

Գօբէնհակտան իշար օլունտուղընա կէօրէ, Տանիմարգա գրալը Ցընճը Գրիսթիյան՝ Ինկիլթէրա գրալիչասը Վիգթօրիանըն ճիւլուսընա միւսատիֆ էլլինճի սէնէ օլմագ միւնասէպէթիլէ եազըն իճրա օլունաճագ բասիմէի հազըր պուլունմագ իւզրէ Լօնտրայա ազիմէթ իտէճէք տիր. Գրալիչա Վիգթօրիանըն 1837տէ թախթա ճիւլուս իթտիկի էյնատա պէրհայաթ օլան էննէյի հիւքիւմտարանտան եալըըզ միւշարէլէյհ գրալ Գրիսթիյան հէնուզ հայաթտա պուլունմագտա տըր.

—

Աւսթրիատա մուգիմ տիւչէս տը Քիւմպէրլէնտ՝ պիր աղ վագթտան պէրու ... ալամէթլէրի կէօսթէրմէքտէ օլտուղընտան, կէչէն հաֆթա սալը կիւնիւ Վիէննա գուրպինտէ Օպէր-Տէօպլինկ նամ մահալտէ մէճնունլար հէքիմի մէշհուր Լէյտէստօրֆըն քէնտի խուսուսի մալի օլան թիմարհանէյէ նագլ օլունմըշ տըր. Միւշարէլէյհա տիւչէսին չախսի հէքիմի՝ խասթայը արթըգ Բրինցինկի քէօշկինտէ պրագմագ թէհլիքէլի օլաճաղընը պէյան իթմիշ օլմաղլա, պու րէյ իւզէրինէ միւշարէլէյհա՝ թիմարհանէյէ նագլ օլունմըշ տըր.

Տիւչէս տը Քիւմպէրլանտ՝ 1853 սէնէսինտէ տիւննեայէ կէլմիշ օլուպ, Տանիմարգա գրալը Ցընճը Գրիսթիյանըն քէրիմէսի, վէ Բուսիա իմբէրաթօրիչասը իլէ բրէնսէս տը Կալլըն վէ Եունան գրալը Ժօրժըն հէմշիրէսի տիր. Միւշարէլէյհա՝ 1878 սէնէսինտէ տիւգ տը Քիւմպէրլանտ իլէ ազտը իգտիվաճ իթմիշ, պու իգտիվաճտան իքի էրքէք վէ իւչ գըզ չօճուղը օլմըշ տըր. Մալիւմ օլտուղը վէճհլէ, տիւգ տը Քիւմպէրլանտ՝ Ալէմանիատա Հանովր գրալլըգընըն վարիսի, վէ Պրուսիայա տայիմա ... թարաֆլարընտան ... տըր.

Մուալլիմ Լէյտէստօրֆ՝ միւշարէլէյհա խասթաղընըն վագթլա թէտավի էտիլ օլաճաղընը մէմուլ իթտիքլէրի տիր. Միւշարէլէյհա տիւչէս՝ միւթէլա օլտուղը ... նամ խանէ բէք զիյատէ գուլլանտըղընտան, միւմայիլէյհ տօղթօրըն զաննընճա իշպու ... մուայինէ մէգքիւրէնին սուի իսթիմալընտան հասըլ կէլմիշ տիր.

Գօճասը տիւգ տը Քիւմպէրլանտ տիւչէսին խասթալըղընը Ինկիլթէրանըն Վիէննա սէֆիրի Սըր Օկիւսթ Բէյճէթէ խապէր վէրտիկի կիպի, Ինկիլթէրա, Բուսիա, Տանիմարգա վէ Եունան սէրայլարընա տա մախսուսէն բօսթա թէլլարը չէգիլմիշ տըր.

—

Կէչէն սէնէ օգոստ. 15տէ Եօգօհամատա Չին տօնանմասը թայֆալարըյլա պազը Ճաբօնլըլար արասընտա զույէթ աղըր պիր գավկա վուգու պուլուպ, իքի թարաֆտան տա պիր չօգլարը եօլմիւշ վէ եարալանմըշ օլտուղընտան, Չին վէ Ճաբօն հիւքիւմէթլէրի՝ տիբլօմասի թարիգըյլէ պու իշէ միւտախալէ իթմիշլէր իտի.

Պու տէֆա Եօգօհամատան կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, իքի հիւքիւմէթլէրին միւվաֆագաթըյլա Ճաբօն խարիճիյէ նազըրը գօնթ Ինօու վէ Չինին Թօքիօտա մուգիմ սէֆիրի՝ պու միւնազաայը Ալէմանիա սէֆիրի Մ. տը Հօլէպէնին հաքէմլիքինէ թէվտի իթմիշ օլտուղլարընտան, միւշարէլէյհ Մ. Հօլէպէն՝ գավկատա գաթլ օլունան Չինլիլէրին ֆամիլեալարընա Ճաբօնըն 50000 տօլար, վէ եարալը մէգքիւր գավկատա մագթուլ օլան Ճաբօնլըլարըն ֆամիլեալարընա Չինին 15000 տօլար թազմինաթ վէրմէլէրինէ, վէ պաշըճա գապահաթլըլարըն տա քէնտի մէմլէքէթլէրի մէհաքիմինտէ մուհաքէմէ օլունմալարընա գարար վէրմիշ տիր.

—

Պէրլինտէքի Բօսթ կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, իմբէրաթօր Կիյօմըն եէվմը վէլատէթինէ միւսատիֆ մարթ 22 չէհշէնպէսի Պէրլինտէ էթէյիմէ աղըր արպէտալար վուգուպուլա խիթամբէզիր օլմըշ տըր. Աքշամլայըն սաաթ 11 րատտէլէրինտէ պիր գաչ եիւզ ամէլէ՝ միւլէնտր ավագ իլէ պաղըրշարագ վէ բօլիս մէմուրլարընա մէյտան օգույարագ, Ֆրետրիխ Եօխաննէս սէյրանկեահընա եիւրիւյիշ իթուպ, մահալը մէգքիւր օրթասընտա պուլունան չօսէնին քէնարընտաքի տէմիր բարմագլըգըն պիր գըսմընը եըգմագա պաշլամըշ օլտուղլարընտան, բօլիս միւտախալէ իտէրէք եըղըլանլարըն պիր չօգընը թէվգիֆ իթմէսի իւզէրինէ, տիկէրլէրի արգատաշլարընը գուրթարմագ իչին բօլիսլէրին իւզէրինէ եիւրիւյիշ իթմիշլէր իսէ տէ, բօլիսլէր սիլահա տավրանըպ արպէտաճըլարը չէթին պիր գավկա իճրա իտէրէք, պազըլարընը հաֆիֆճէ եարալայըպ, պազըլարընը տա թէվգիֆ իտէրէք իտարէի ասլիյէ իթմէյէ մուվաֆֆագ օլմուշլար տըր.

—

Պրիւքսէլտէ նէշր օլունան Նօր կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Խըվա Խանը եագընտա Բէթէրսպուրկա միւվասալէթ իտուպ, անտէն Պէրլին, Պրիւքսէլ, Լօնտրա, Բարիզ, Վիէննա վէ Սթամպոլը տախի զիյարէթ իտէճէքմիշ.

Պուխարա Խանընըն տախի հէման այնը թարիգլէ պու սէնէ պիր Էվրոբա սէյահաթը իճրա իտէճէկի մալիւմ տիր.

—

Պիւնթ նամ աւստ. սարէաւտ՝ կէչէն ճումասը կիւնիւ Լօնտրատա Երուսաղէմ բիսգօբոսը թագտիս օլունմըշ տըր.

Մալիւմ օլտուղը վէճհլէ, մէզքիւր Բրօթէսթան բիսգօբոսլուղը միւնավէպէ իլէ պիր Ալէման, վէ պիր Ինկիլիզ հիւքիւմէթի թարաֆընտան բիսգօբոս նասպ օլունուր, Ինկիլիզ հիւքիւմէթի թարաֆընտան մախսուս սօն Ինկիլիզ բիսգօբոսընըն վուգուը վէֆաթը իւզէրինէ նէօվպէթի օլան Ալէման հիւքիւմէթինին պիր բիսգօբոս նասպ իթմէք ... քիւրսիսի մէգքիւր պիր չօգ սէնէլէրտէն պէրու միւնհալ գալմըշ վէ միւտտէթը մուայյէնէսի տախի խիթամբէզիր օլմըշ օլտուղընտան, Ինկիլթէրանըն նէօվպէթի կէլմիշ վէ Ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ բաշիյը միւհթէրէմ Պիւնթի քիւրսիի մէզքիւրէ բիսգօբոս նասպ էյլէմիշ տիր.

—

Բօմպայտան Ինկիլիզ կազէթալարընա պա թէլկրաֆ իշար օլունտուղընա կէօրէ, Հէրաթ վալիսի Աֆղանիսթան Էմիրինէ պիր բաբօրթօ իրսալ իտէրէք, 12000 քիշի իլէ պիրտէն պիրէ պիր հիւճում իճրասըյլա Հէրաթը զապթ իթմէսինի Բուս Թիւրքիսթանը վալիսինին Իսքէնտէր Խանա էմր իթմիշ օլտուղընը արզ ու իշար էյլէմիշ օլմաղլա, Աֆղան Էմիրի Ապտիւլ Բահման Խան՝ հէմէն հաճէթտէ Հէրաթ ասաքիրը մուհաֆըզասընա զամմ օլունմագ իւզրէ 10000 քիշիլիք պիր ասքէր գօլըն հազըր վէ միւհէյյա պուլունտուրուլմասընը լազըմ կէլէնլէրէ էմր իթմիշ տիր.

—

Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի իմբէրաթօր Կիյօմըն եէվմը վէլատէթի միւնասէպէթիլէ Ալէման հիւքիւմէթինէ բասիմէլի թէպրիքնամէյի թէգտիմ իթմիշ օլմաղլա, Ալէման հիւքիւմէթի՝ պունտան տօլայը Ֆրանսըզ հիւքիւմէթինէ պէյանը թէշէքքիւր իթմիշ տիր.

—

Իմբէրաթօր Կիյօմ սօնպ. ալաբազ պիր գաչ կիւնտէն պէրու խասթալանմըշ վէ սօլ կէօզիւ տէ իլթիհապլէնմիշ տիր.

ԷՎՐՈՊԱ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐԻՆԻՆ ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

Էվրոբա էհլը գալէմինտէն մէշհուր Մ. Ա. Նէյմարգ նամ զաթըն պու քէրրէ նէշր իթտիկի պիր բիսալէտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, Էվրոբա տէվլէթլէրինին մէճմու տույունը 1886 սէնէսի խիթամընտա 117 միլեար 112 միլեօն ֆրանգ օլուպ, պու մէպլաղը ճէսիմին ֆաիզը սէնէվիսի իսէ 5 միլեար 343 միլեօն տըր.

Տույունը մէզքիւրէտէն 31 միլեարը Ֆրանսանըն, 18 միլեարը Բուսիանըն, 18 միլեարը (թագրիպէն) Ինկիլթէրանըն, 12 միլեարը Աւսթրիանըն, 11 միլեարը Իթալիանըն օլուպ, Ալէմանիանըն իսէ մէճմու տույունը 8 միլեար 950 միլեօն ֆըրանգտան վէ Սբանիանըն 6 միլեարտան իպարէթ տիր.

Բէք զիյատէ մէտհուն օլտուղը էօթէտէն պէրու զանն օլունան Թիւրքիանըն տէյնի իսէ Թօբու Թօբու 2 միլեար 600 միլեօն ֆրանգտան իպարէթ տիր.

Մէզքիւր բիսալէտէ քիւչիւք տէվլէթլէրին պօրճլարը՝ թէտրիճէն ազ կէօսթէրիլմիշ օլուպ, էն ազ մէտհուն օլան տէվլէթին տախի Զուիցցէրիա օլտուղը եանի մէճմու տէյնի 32 միլեօն ֆրանգտան իպարէթ իտուկի պիլտիրիլմիշ տիր.

Մալիւմաթը սահիհէյէ միւսթէնիտէն թէրթիպ իտիլմիշ օլան մէզքիւր բիսալէտէ պէյան օլունտուղընա կէօրէ, պունտան ագտէմ Էվրոբա տէվլէթլէրինին տույունը ումումիյէսի 66 միլեարտան իպարէթ օլուպ, 20 սէնէ զարֆընտա տույունը մէզքիւրէ 51 միլեար թէզայիւտ իթմիշ տիր. Պու 51 միլեարըն 50 միլեարը 1870տէն պէրու զուհուրա կէլմիշ օլուպ, պունըն 12 միլեարը եալըըզ Ֆրանսայա աիտ տիր.

20 սէնէտէն պէրու մէսարիֆաթը հարպիյէ՝ Էվրոբա տէվլէթլէրինին տէյնինի 50 միլեար միգտարընտա արթըրմըշ օլուպ, չիմտի սէնէվի թախսիսաթը հարպիյէ $4\frac{1}{2}$ միլեար տըր.

ՈՒՉ ԵԷԼՔԷՆ ՍԷՖԻՆԷՍԻՆԻՆ ՂԱՐԳԸ

Էվվէլքի կիւն չէհրիմիզէ վիւրուտ իտէն խապէրլէրտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, Սամսուն սէվահիլինտէ ախիրէն 3 գըթա եէլքէն սէֆինէսի ղարգ ու նապէտիտ օլմըշ տըր.

Լիմանըմըզա վիւրուտ իտէն Ճէօրճիօ նամ Եունան սէֆինէսի թայֆալարընըն վէրտիկի մալիւմաթա կէօրէ, մէզքիւր 3 եէլքէն սէֆինէլէրի՝ Գըրիմտան կալ եիւքլէնմիշ օլուպ, մուխթէլիֆ ճիհէթլէրէ կիթմէքտէ իմիշլէր. Պունլարտան պիրի Բ... նամընտա պիր Իթալիան սէֆինէսի, վէ տիկէրի Բ... նամընտա պիր Եունան սէֆինէսի իմիշ. Իւչիւնճիսի տախի պիր Եունան սէֆինէսի իմիշ իսէ տէ, իսմի մալիւմ տէյիլ տիր.

Սէֆինէ մէզքիւրէնին սուրէթը ղարգը հագգընտա հէնուզ պիր թաֆսիլաթ եօգ իսէ տէ, կէրէք սէֆինէլէրին վէ կէրէք տէրունընտա պուլունան էշխասըն ղարգ ու թէլէֆ օլտուղլարը մուհագգագ տըր. Սամսուն սէվահիլինէ պիր թագըմ սէֆինէ բարչալարը վէ կալ սանտըգլարը տիւշմիւշ տիր.

Իշպու մալիւմաթը կէթիրէն Ճէօրճիօ նամ Եունան սէֆինէսի տախի չէտիտ ֆուրթունայա թութուլմուշ, վէ հալթա ասամալարընտան պիրինի տալգալար ալըպ կէօթիւրմիւշ տիր.

ՀԷՄ ԷՐՔԷՔ ՀԷՄ ԳԱՏԸՆ ՊԻՐԻՍԻ

Մուգատտէմա Չիֆթէլէր չիֆթլիքը Հիւմայունընտա սէվգ օլունան նէֆէրաթը ասքէրիյէ միյանընտա Ճէմիլ նամընտա պիր գըզ գուլուր իթտիկի՝ մահալը մէզքիւրտէն պա թէլէկրաֆ Տէրսաատէթէ իշար օլունըպ, մագամը Սէրասքէրիտէն վուգու պուլան էմր ու իշար իւզէրինէ, մէրգումէ կէչէնտէ տաիրէի ասքէրիյէյէ կէլմիշ վէ Տէրսաատէթ բօլիս միւտիրիյէթինէ կէօնտէրիլմիշ օլմասը իլէ, քէյֆիյէթ քէնտիսինտէն սուալ օլունտուգտա, Գասըմբաշընտա տէ Մուսա Ֆըրլիւ մահալլէսի էհալիսինտէն Էմիր Իսմաիլ օղլու Ճէմիլ Պէն Իսմաիլ նամը իլէ մառուֆ օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր.

Մէզպուրէնին հէմշիրէլէրինտէն օլուպ խամիլէ գուրա խասպէթ իտէրէք մէզպուրէ իլէ պէրապէր Տէրսաատէթէ կէլէն նէֆէրաթտան մէզպուրէնին հալ ու շանը թէմամը իլէ պիլէնլէր օլտուղը խապէր վէրիլէրէք, մէրգումէն՝ մէրքէզ գօմանտանլըղը տաիրէսինէ ճէլպ իլէ թահգիգը մատտէ խըլընտըգտա, մէզպուրէնին հէմ էրքէք վէ հէմ գատըն օլուպ, հիյնը թէվէլլիւտինտէն 15 եաշընա գատար Նիսա թարաֆը ղալիպ օլտուղը ճիհէթլէ, գըզ գըյաֆէթինտէ մէսթուրէ (Նամէհրամ) օլարագ կէզտիրիլտիկի վէ 15 եաշընտա էրքէք թարաֆը ղալէպէ էյլէմիշ օլմասընա մէպնի Ղալիպ բաշա հազրէթլէրինին Գօնեա վալիլիկի զէմանընտա մուայէնէսի պիլիճրա, էրքէք գըյաֆէթինէ գօնուլարագ պիր վագթ Իզմիրտէ վէ սաիր մահալլէրտէ թիճարէթլէ բէչթ ու կիւզար իթտիկի, վէ Տէրսաատէթտէ Գասըմ բաշատա Սօթիրի նամընտա պիր աշճընըն եանընտա չըրագլըգ իլէ պիլիսթիխտամ մուախխարէն մէմլէքէթինտէ պիր քէօյլիւ գըզընը թահթը նիքեահա ալարագ թէէհհիւլ էյլէտիկի, վէ գուրա էյնասընտա քէնտիսի օրատա օլամատըղընտան պիլա մուայէնէ գուրայա տախիլ իտիլէրէք խամսէ գուրա խասպէթ իթտիկի, վէ պիր աղ սօնրա սաիր գուրա էֆրատը իլէ պէրապէր Տէրսաատէթէ կէլիպ, վիւճուտընըն նաբինլիկինէ մէպնի Մալթէբէ խասթախանէսի խըտմէթ պէօլիւկինէ վէրիլտիկի, վէ մուախխարէն Չիֆթէլէր չիֆթլիքը Հիւմայունընա կէօնտէրիլմիշ օլտուղը անլաշըլմըշ տըր.

Մէզպուրէ՝ պիր գաչ կիւն էվվէլ բօլիս տաիրէսինտէ ուսուլ վէ նիզամը վէճհիլէ Պապը Զապթիյէ հէյէթը թըպպիյէսինճէ մուայէնէի լազըմէսի իճրա օլունմըշ, վէ չիմտի գատընլըգ թարաֆը ղալիպ պուլունտըղը, վէ պատէյին թարիֆէի նիսատան ատտ ու չիւմար օլունաճաղը պա բաբօրթօ պիլտիրիլմէքլէ, տէրհալ քէնտիսինէ ֆէրաճէ վէ եաշմագ վէրիլմիշ տիր. Պինաէնալէյհ 15 եաշընա գատար գատընլըգ վէ 15 եաշընտան սօնրա էրքէքլիք ալէմինտէ եաշամըշ օլան Ճէմիլ վէ եախօտ Ճէմիլէ՝ չիմտի եինէ գատընլըգ ալէմինէ րուճու իթմիշ տիմէք տիր.

Մէզպուրէ՝ պիր գաչ կիւնէ գատար Պապը Զապթիյէ մարիֆէթիյլէ բահալթ սուրէթտէ մէմլէքէթինէ իրսալ օլունաճագ տըր.

Ճէմիլէ հանըմ՝ չիմտի պիր գօճայա վարըպ տա պատէհու էրքէքլիք թարաֆը եինէ ղալէպէ իտէճէք օլուր իսէ, բէք ղարիպ օլուր.

ՍԷՔԵԱԹԻՊ

ԶՕՐՈՒՄ

Շէհրը մէզքիւրտէն մարտ 8 թարիխլիյէ մաթպաամըզա եազըլան պիր մէքթուպ տըր.

... Խմբագրապետ Տէր,

Հաճեցէք հետեւեալը ասպնջականել Ձեր ազգօգուտ օրագրի էջերէն միոյն մէջ, կանխաւ ընդունելով իմ խորին շնորհակալեաց հաւաստիքը.

ԱՅԲԲԵՆԱՐԱՆՆԵՐ

Վերջերս հին քերականներու ամլութիւնը զգալի լինելով, կրթութեան կարեւոր խնդրոյն աւելի բանաւոր ուղղութիւն մը տալու նպատակաւ բազմաթիւ Այբբենարաններ ի լոյս ընծայուեցան բոլորովին նոր դրութեամբ. սակայն ինչ որ ստուգութիւն մ'է այն է թէ՝ անոնցմէ ակնկալեալ արդիւնքը չարտադրեցին և չեն կարող արտադրել. և դժբախտ սկրոնքը դեռ պատճառներ ունի կարծենք բաղդելու այս Այբբենարաններու դէմ եա. և ինչո՞ւ. վասն զի նախ՝ թէև նոքա կը խոստանան մանկավարժական արդի դրութեանց հաւատարիմ մնալ, բայց բոլորովին մանկավարժական պահանջմանց համաձայն յօրինուած լինելու հանգամանքէն զուրկ կերեւին. երկրորդ՝ և որ կարեւորագոյնն է, չեն խօսիր մանկանց այնպիսի լեզուաւ մը որ նոցա հասկանալի է.

Մենք առաջին կէտի պաշտպանու-

թիւնը աւելի կարող գրիչներու թողլով թեթեւակի պիտի ծանրանանք երկրորդին վերայ, որոյ առանց ուշիղ կիրառութեան Այբբենարան մը ըստ մեզ որչափ ալ մանկավարժական պահանջմանց համաձայն յօրինուած լինի, դարձեալ ապարդիւն պիտի մնայ։

Ըսինք թէ այժմու Այբբենարանները չեն խօսիր մանկանց այնպիսի լեզուաւ մը որ նոցա հասկնալի է. բացատրենք մտքերնիս։

Բացայայտ ճշմարտութիւն մ՚է որ մեք Հայքս՝ մեր ուրիշ ազգաց մէջ բռնած բացառիկ դիրքովը տեղ տեղ կամ բնաւին կորուսած ենք մեր մայրենի լեզուն, և կամ՝ բոլորովին աղաւաղած՝ քիչ բացառութեամբ. սոյն երկու պարագայից որուն մէջ ալ գտնուած ըլլայ մեր փոքրիկ սերունդը՝ բնականաբար չէ կրցած օգտուիլ արդի գրութենէն, և նոր այբբենարաններն իսկ մանկանց համար անմարսելի և տաղտկալի լինելէ գատ չեն. թեեւ բաղդատմամբ հիներու վերայ առաւելութիւննին անուրանալի է, աւելորդ է ըսել թէ՝ մտաց անյեղլի օրէնքն է նախ հասկնալ ապա խորհիլ, և յետոյ գործել։

Թերեւս առարկուի թէ մանկավարժք՝ վերյիշեալ պարագայից ներքեւ գտնուող մանկտւոյն՝ լեզուն ալ միասեղ ուսուցանելու մանաւոր հոգածութիւնը ընելով՝ կրնան սոյն կնճիռը մէջ տեղէն վերցնել. առ այս մեր թուեքն սա է որ՝ այժմու այբբենարանները սոյն թերին լրացնելու համգամանքն չունին, և խճողեալ են այնպիսի բառերով որոց նշանակութիւնը միմիայն հասուն միտքերը կարող են ըմբռնել. հետեւաբար պէտք է պատրաստուին պարզ և դիւրըմբռնելի ոճով, և մին զմիւն պատրաստող դասերով այնպիսի այբբենարաններ, որք մանկավարժական արդի գրութեան հաւատարիմ մնալով՝ հանդերձ կէտ նպատակի ունենան Հայ մանկտւոյն ուսուցանել Մայրենի լեզուն բնական եղանակաւ. այնպէս որ մանուկը կարենայ նախ հասկնալ ինչ որ կը կարդայ, և ապա նոցա գաղափարականը ձեւացնել իւր մատղաշ մտքին մէջ, և այսպէս համընթաց երթալով երբեմն գիտութիւնը բառերու գիտութեան հետ՝ թէ երբեմ և թէ լեզուի մէջ աստիճանական ընթացքով մը ծանօթէն անծանօթը անցնի, որով և իւր ապագայ յառաջադիմութիւնը կանուխէն ապահովագրէ։

Ինչ որ ըսինք ցարդ այբբենարաններու մասին, նոյնը կը կրկնենք միւս գրեանց համար եւ որք մանկտւոյն միտքը զարգացնելու և զայներս աւելի բարձր ուսմանց առաջնորդելու պաշտօնն ունին։

Առանց սոյն լեզուի կարեւոր խնդրին նկատողութեան առնելու մանկավարժական արդի գրութենէ օգտուիլ ջանալ, ըստ մեզ անպատեհ կը թուի։

Սոյն կարեւոր կէտը ջերմիւ մեր Հայ գրագէտներու ուշադրութեան կը յանձնարարենք։

Սեւերեկ Վ. Եղիկեան

Ճէվէտէլ Շոբենի

Պալատէքի մէքթուպըն իթիրազըմըզ պիզճէ հագգըլը տըր. Ֆիլհագիգա չու սօն սէնէլէրտէ մէյտանը մէթպուաթա չըգան եալընըզ այբբենարանլար տէյիլ, տէրսէ միւթէալլիգ սաիր հէման հէր նէվի քիթապլար տախի չօճուգլարա սուհուլէթլէ թահսիլը իլմ իթտիրմէք չէօյլէ տուրսուն, եղհանը աթֆալը տահա զիյատէ տուչարը իթիշալ վէ իսթիլալ իթմէքտէ օլտըգլարընտան, պունլար մէարիֆէ պիր խըտմէթ իչիւն օլմայըպ սադ.յթա քեարճըրլըգ (սպէքիւլասիոն) իչիւն նէշր իտիլմիքլէրի անլաշըլմագտա օլմաղլա, պու պապտէ մէրճիինին նազարը տիգգաթընը ճէլպ իտէրիզ։

ՌԷՍՄԻ

Էնգարէ վիլայէթինտէն Տախիլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ.

Համտ օլսուն տիւն կէճէ սաաթ 5տէն սապահըն 12սինէ գատար Գայսէրիյէ վէ ճիվարընտա բէք կիւզէլ եաղմուրլար եաղտըղը վէ հալա եաղմագտա պուլընտըղը վէ Եօզկատ հէվալիսինէ տախի խայլի եէրլէրտէ եաղմուրլար եաղտըղը միւթէսարրըֆլըգլարընտան ալընան թէլէկրաֆլար իւզէրինէ արզ ու թէպշիր օլունուր։

Վալիի Էնգարէ
ԱՊԻՏԻՆ

Ֆի 17 մարտ սէնէ 303

* *

Գօնեա վիլայէթինտէն Տախիլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ մէվրուտ թէլէկրաֆնամէ սուրէթի տիր.

Պուրտուրի գուրաղըրըն տէրէճէսի էվվէլճէ արզ օլունմուշ իտի. Լէհիւլ համտ մարտըն 16նճը կէճէսի սաաթ 7տէն պէտ իլէ էյլէմլի զայիթ կիւզէլ եաղմուր եաղմագտա օլտուղը վէ զարարի Գարա Աղաճ գազասընտա տախի եաղտըղը Պուրտուր վէ Համիտ միւթէսարրըֆլըգլարընտան չիմտի ալընան թէլէկրաֆլար իւզէրինէ մաարուզ տըր։

Վալիի Գօնեա
ՍԱԻՏ

Ֆի 17 մարտ սէնէ 303

ՏՈՒՅՕՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

Վարիտաթը ումումիյէ իտարէսինտէն

Ռէսմի տամկայա Թապի պուլընան քեաղըթէր սէնէտաթ վէ էվրագը սաիրէյէ եափըշտըրըլաճագ պուլլարըն իւզէրլէրինէ, Տամկա գանունընըն 18ինճի մատտէսինէ կէօրէ պիլտիրիլիր վէճհ իլէ, հէմ Թարիխին վէ հէմ տէ իմզա վէ եա մէօհրին պիրէր գըսմը եուրլուտուլէրէք պու սուրէթլէ իպթալը իգթիզա իտէր իքէն, էքսէր մահալլէրտէ իշպու իպթալ մուամէլէսի մատտէի մէզքիւրէ աչըքտան խիլաֆընտա ճէրէյան էյլէմէքտէ օլտուղընտա մէզքիւր, պասքէսը աչըքտան գանուննայէ հէր Թարաֆտա սէյյանէն վէ հարֆիյէն ճէրէյան էտէրէք, պու սէպէպլէ ասհապըն ճէզաի նագտի իթթասը իլէ միւթէճավիզլէրի օլմալարընա մահալ գալմամագ իչիւն օլ պապտէ Շուրայի Տէվլէթճէ վէրիլէն գարար իւզէրինէ պէրվէճհը աթի թարիֆաթ իճրասը միւնասիպ կէօրիւլմիւշ տիր։ Շէօյլէ քի,

Էվվէլա, զիքր օլունան էվրագ վէ սէնէտաթըն մէմուրլարի եազըլտըղտան սօնրա Թարիխ վէ իմզա գօնըլմագտա օլտըղը վէ մէօհիւրլէնմէքսիզին, գանունէն լազըմ կէլէն միգտարտա օլմագ իւզրէ թէմաճիք իտիլէճէք պուլլար՝ օլ սէնէտաթ վէ էվրագըն Թարիխ վէ իմզա գօնըլմագ վէ մէօհր պասըլմագ լազըմ կէլէն մահալլը մաթուֆընա եափըշտըրըլըպ, պաատէհու հէմ Թարիխին վէ հէմ տէ իմզանըն վէ եախօտ մէօհրին պիրէր գըսմը մուլթագա պուլլար իւզէրինէ խասպէթ իթտիրիլէրէք օլ սուրէթլէ իպթալ գըլընաճագ տըր։

Սանիեն, պուլլար միւթէաատտիտ օլտուղը սուրէթտէ Թարիխ վէ իմզա վէ եախօտ մէօհրին պիրէր գըսմը եուրլուտուլ պուլլարըն քեաֆֆէսի պուլունդուր իլէ իպթալ գըլընաճագ տըր։

Սալիսէն, պուլլարը պալատէ Թարիֆ օլունտուղը վէճհիլէ եանի հէմ Թարիխին վէ հէմ տէ իմզա վէ եախօտ մէօհրին պիրէր գըսմը իլէ իպթալ օլունմամըշ օլան սէնէտաթ վէ էվրագ սաիրէ գանունէն պուլսըզ ատ ու իթիպար օլունա, համիլլէրի հագգընտա լազըմ կէլէն մուամէլէի ճէզաիյէ իճրա օլունաճագ տըր։

7—5

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Էվվէլքի կիւն Իւսկիւտարտա Աղամէտիյէտէ հէմ զարիպ վէ հէմ շայանը Թասիֆ պիր հատիսէ վուգուա կէլմիշ տիր։

Շէօյլէ քի, կիւնտիւզ վագթ պիր էֆէնտի՝ պաշընտա ֆէս, այաղընտա գունտուրա օլտուղը վէ էլլիսէ օլարագ եալընըզ պիր կէօմլէք կէյինմիշ պուլընտուղը հալտէ սօգագտան կէօչէրագ կէչիպ օ ճիվարտա պիր ճէզանէի տիւքքեանընա իլթիճա իլէ ապտէսխանէսինէ կիրիպ սագլանմըշ վէ «եուհա» պաղըրըշարագ արգասընտան քէնտիսինի գովալայան պիր խայլը քեասան տիւքքեանըն էօնիւնէ կէլիպ եըղըլմըշ տըր։

Մէամուրաթը կէօրէ, քէթէհիւտէն Մէհմէտ Նամընտա օլան մէրգում էֆէնտի՝ օ ճիվարտա պիր Խալամ գազընը իլէ միւնասէպէթը զայրը մէշրուէտէ պուլունմուշ, չօգտան պէրու քէնտիսինի գօլլամագտա օլան գօճասըլարը՝ պասմըշլար վէ պիր էյիճէ տէօյտիւքտէն վէ ազղընը եուզլինիւ գանաթմըրգտան սօնրա Թարիֆ իթտիքլէրի հալտէ սօգագա պըրագմըշլար վէ բուսպալարընը տախի ճիվարտաքի գալթիյէ գարագօլունա կէօնտէրմիշլէր տիր։

Մէրգում Մէհմէտ էֆէնտի ճէզաճըլըն Թէտարիք իթտիքլէրի պուսպալարը կէյէրէք քէնտիսինի տար խանէսինէ ալտըրմըշ տըր։

—

Ռուսիա վափոր գումբանեասը՝ Սամսուն խաթթընը պու քէրրէ ֆէսխ ու իլղա էյլէմիշ տիր։

Մէզքիւր գումբանեա՝ Ռուսիա պահրիյէ նէզարէթինէ մէնսուպ օլտըղընտան, մէզքիւր Թէտպիր Ռուսիանըն Գարատէնիզտէ Թէտարիքաթը պահրիյէսինէ համլ օլունըյօր իմիշ։

—

Պէյրութտան իշար օլունտուղընա կէօրէ, ախիրէն Ճէպէլը Լիւպնան սանճաղընտա վէ Սուրիյէ վիլայէթինին էքսէր ճիհէթինէ գիւլլիյէթլի գար եաղըպ, եօլլար գափանմըշ, վէ Տիմաս նամ օլ Ռուսիա 4 եօլճու սօուգտան տօնըպ Թէլէֆ օլմուշ տըր։

—

Շէյխուլիսլամ էֆէնտի հազրէթլէրինին Թօրունը Ասիմ պէյ՝ պու քէրրէ վէֆաթ իթմիշ օլմաղլա, ճէնազէսի տիւն պէօյլէ ալայ իլէ գալտըրըլըպ Էյուպտէ տէֆն իտիլմիշ տիր։

Ճէնազէ ալայընտա Շէյխուլիսլամ էֆէնտի հազրէթլէրի տախի հազըր պուլունըյօր, նաշըն մէվզու պուլընտուղու Թապութըն պիր գօլունը օմուզլարընտա ալմըշ վէ ֆուգարայա սատագա վէրմիշ տիր։

—

Պուլկար Էկզարգը Եօսիֆ էֆէնտի հազրէթլէրինին տուլ հէմշիրէսի օլուպ Օրթաքէօյտէ քեաին Էկզարգխանէնին իթթիսալինտէ պիր խանէտէ տիքէր պիր տուլ հէմշիրէսի իլէ իգամէթ իթմէքտէ օլան Մասամ Եօվչէֆ՝ էվվէլքի կիւն խանէի մէզքիւրըն նէրտիվէնինտէն էնէր իքէն, հէր նասըլ իսէ այաղը գայըպ նէրտիվէնտէն աշաղը եուվարլանմըշ օլմաղլա, գաֆալարընա քէմիքլէրի գըրըլմըշ վէ հէր նէ գատար տէրհալ աթըպպա ճէլպ օլունարագ Թէտավիսինէ սայ ու ղայրէթ իտիլմիշ իսէ տէ, պիր իքի սաաթ սօնրա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—

Գոլոնիա Վէյի կազէթասընըն ալտըղը մալումաթա կէօրէ, Ռուսիա իմբէրաթօրիչասը՝ Բէթէրսպուրկտան Քըրըմ եարըմատասընը իղթիյար իթմէքտէ իմիշ. Իթալիյա պիր սէյյահաթ իճրա իթմէք իչիւն պիր իզին ալմըշ իմիշ, արթըպ Թարաֆընտան Թավսիյէ օլունմըշ տըր։

Գօրը Էրզը օլմայըլը.— Երբէքլէրին իգթիտարսըզլըղը վէ ումումէն զաաֆը վիւճուտ՝ ԿՕՏԻԷ նամ մուալլիֆէ իլէ պէհէմէհալ չիֆարէգիլէր օլուր։

Պու իլաճ՝ Սէրկիէ Ումումիլէրտէ իքթիխար տիբլօմալարընա նաիլ օլմուշ տըր։

Պարիզտէ, Բօսթ Օֆիս վաքէթասըլյա Կ. Տէյրօ ասրըլսինէ մէքթուպ եազըլմալը.

Մէզքիւր իլաճըն Տէրսաատէթտէքի տէբօզիթօսը Գանտիլլի պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի, վէ էտիրնէտէ Սգալէրի էճզախանէսի տիր։

Ռումէլի տէմիր եօլլար թահվիլաթընըն 1887 սալիֆրանկա ապրիլ 1ինտէ քէշիտէ օլունան 103ինճի գուրասընտա գազանան նումէրօլարըն ճէտվէլի տիր։

Նումերօ	Ֆրանք	Նումերօ	Ֆրանք	Նումերօ	Ֆրանք
499744	600,000	1041460	3,000	912345	1,000
1126346	60,000	1188864	»	928232	»
300817	20,000	1322482	»	931800	»
1733457	»	1322484	»	1126348	»
402537	6,000	1876199	»	1184556	»
729672	»	32944	1,000	1188862	»
1105300	»	218637	»	1210206	»
1111188	»	354388	»	1218819	»
1135723	»	447318	»	1301666	»
1386033	»	450847	»	1516726	»
78626	3,000	499741	»	1636567	»
198674	»	638156	»	1699309	»
638157	»	651302	»	1780771	»
799182	»	651303	»	1805454	»
799185	»	656956	»	1857549	»
928231	»	808681	»	1876196	»
1031401	»	856553	»		

400 ֆրանգ գազանան 500 Թահվիլաթըն նումէրօլարը տըր.

32941	286963	472821	799319	1031404	1208556	1434700	1692600
2	4	2	20	5	7	1457816	1699306
3	5	3	808682	1041456	8	7	7
5	295921	4	3	7	9	8	8
61631	2	5	4	8	60	9	10
2	3	499742	5	9	1210207	20	1711376
3	4	3	815756	1045041	8	1497296	7
4	5	5	7	2	9	7	8
5	300816	638158	8	3	10	8	9
78627	8	9	9	4	1210741	9	80
8	9	60	60	5	2	300	1733446
9	20	648316	821911	1093541	3	1504501	7
30	354386	7	2	2	4	2	8
80221	7	8	3	3	5	3	9
2	9	9	4	4	1218816	4	1750541
3	90	20	5	5	7	5	2
4	355596	651301	856551	1105296	8	1516727	3
5	7	4	2	7	20	8	4
87336	8	5	4	8	1236246	9	5
7	9	656957	5	9	7	30	1780772
8	600	8	876891	1111186	8	1565371	3
9	360561	9	2	7	9	2	4
40	2	60	3	9	50	3	5
120126	3	695146	4	90	1289891	4	1804306
7	4	7	5	1115641	2	5	7
8	5	8	912341	2	3	1612366	8
9	380036	9	2	3	4	7	9
30	7	50	3	4	5	8	10
185701	8	729671	4	5	1294311	9	1805451
2	9	3	928233	1126347	2	70	2
3	40	4	4	9	3	1632971	3
4	389241	5	5	50	4	2	5
5	2	742031	931796	1135721	5	3	1810856
191866	3	2	7	2	1301667	4	7
7	4	3	8	4	8	5	8
8	5	4	9	5	9	1636566	9
9	402536	5	953301	1150706	70	8	60
70	8	759881	2	7	1322481	9	1826686
198671	9	2	3	8	3	70	7
2	40	3	4	9	5	1649641	8
3	405591	4	5	10	1366141	2	9
5	2	5	977266	1166301	2	3	90
218636	3	762121	7	2	3	4	1852381
8	4	2	8	3	4	5	2
9	5	3	9	4	5	1664996	3
40	423521	4	70	5	1386031	7	4
261156	2	5	983961	1184567	2	8	5
7	3	775726	2	8	4	9	1857546
8	4	7	3	9	5	5000	7
9	5	8	4	70	1395751	1675681	8
60	447316	9	5	1188861	2	2	50
264136	7	30	988151	3	3	3	1876197
7	9	798931	2	5	4	4	8
8	20	2	3	1194411	5	5	200
9	450846	3	4	2	1427681	1686066	1945551
40	8	4	5	3	2	7	2
278946	9	5	1006936	4	3	8	3
7	50	799181	7	5	4	9	4
8	472216	3	8	1202556	5	70	5
9	7	4	9	7	1434696	1692596	
50	8	799316	40	8	7	7	
286961	9	7	1031402	9	8	8	
2	20	8	3	60	9	9	

ԽԻՒԼԱՍԱԻ

ՇԷՐՀԸ ԳԱՆՈՒՆԸ ԹԻՃԱՐԷԹ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

ԹԻՃԱՐԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

ԹԱՃԻՐԻՆ ՎԷԶԱԻՖԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

(Տէվամը նումէրօի սապըգտան)

Սատիսէն, ամէլիյաթը շիրքէթին մէշրու օլմասը խուսուսը օլուպ, ֆիլհագիգա մատտի վէ եա մանէվի զօր իլէ քէրհէն իսթիհսալ շիրքէթին իւսս ու րուհը փարզ օլունամատըղը կիպի, սէրմայէ օլան շէյ՝ նագտ օլսուն էշեա եախօտ պալաթ ու էտէվաթ պուլունսուն, անճագ մէնգուլ վէ մէթգուլ օլմագ փարզ օլուպ, մուամէլաթըմա տախի պէհէր շէրիգ քէնտի մէնֆաաթընը միւշթէրէքէյինին մէնֆիլինտէ արամագ եանի պիրպիրլէրինտէն իսթիֆատէյէ մէյյալ օլմայըպ, ազա օլընան շիրքէթին խարիճտէն ֆախիշէմէնտ օլմասընա չալըշըլմալը, վէ իլք կիւնտէն քեար հուսուլի գաբըլաչըրըլըպ, պու պապտէ գանաաթ հասըլ իթմիշ օլմալը. չիւնքի գիյամ Թասավվուրը իլէ շիրքէթը Թիճարիյէ փարզ օլունմագ ճաիզ տէյիլ տիր, վէ շիրքէթանըն շիրքէթ խարիճինտէ գալան մուամէլէլէրինտէն մահսուլ ֆախշէնին տիւքէր շէրիքէ Թայլիգ իտէր ճիհէթի օլմատըղընտան, Թէմէթթիւ վագ օլընան սէրմայէ եուգլունտէն բէյյաս օլմայըպ, վէ մէհասինը ասլաք գարտէշլէրինէ մուզայիր վէ սայրը ումումիյի մութլագ Թէշէպպիւս էյլէմիշ էսասէն նամէշրու խուսուսլէրինտէն մուամէլէմը շիրքէթ մէշրու պուլունմալը տըր։

Շիրքէթը Թիճարիյէյի Թային իտէր ահվալ.

Շիրքէթը Թիճարիյէ՝ մանէվի պիր շախս մագամընտա տըր. խուսուսի պիր շախս կիպի իսմա վէ գապիլ իտէր պիր նամը մախսուսը վար տըր. Այրըճա իմզա վէ մէօհրի մուգավէլէ սէնէտլէրինին Թանզիմ վէ գայտ վէ խիւլասալարընըն նէշրի իլէ միւճէտտէտ սապիթ օլուր. Իգամէթկեահը պուլունուրպ պէյ ու շիրա էյլէր, նամընա մէրհունամը իճրա գըլըր. նըրա էմանէթէն մալ Թէսլիմ օլունըր, վէ մէրքէզը շիրքէթ Թային օլընան մահալ հաքիմլէրինին հիւքմինէ Թապի տիր. Սէրմայէսի՝ աշհասը մախթալուպ իչիւն րէհն հիւքմինտէ օլուպ, պինաէն ալէյհ շիրքէթտէն ալաճագլը օլանլար՝ շիրքէթ եա գարշը ասըլէն եախօտ խուսուսի մուամէլէմէ մուլթագ Թէճճարլըղէտէն տօլայը տային օլանլարա միւրաճաաթ տըրլար։

Շիրքէթը Թիճարիյէ միւստէգիլէն պաշքէն օլան ֆարգ.

Շիրքէթը ատիյէ՝ մագպուլ օլմագ իչիւն մուամէլէթը րէսմիյէ իլէ Թէշէպպիւս էյլէմէք մէճպուր օլմայըպ, տէ յինին իւֆ խոճէյէ իւսը, շիրքէթ մէտանէտ տուրմասընըն Թագալ իլէ հէր օլունամայըր. (Մէճէլլէի Ահքեամը Ատլիյէնին Քիթապը Թասիլին 959ընճը մատտէսինէ պագ.) Անճագ շիրքէթը Թիճարիյէ՝ պազը գոյըտաթը րէսմիյէ իճրասընա մէճպուր օլուր, էսասէն Թէճեար աճզ էյլէր իսէ, Գանունը Թիճարէթին 147նճի մատտէսինէ Թաթպիգէն իֆլասընտա հիւքմ օլունուր. Բէյգա 500 ղըրշտան աշաղը պիր սէրմայէ իլէ Թէշէքքիւլ իտտիւքչէ օլունան շիրքէթին Թէհազէտէ իչիւն շուհուտը չախըրյէ իգամէսի ճաիզ օլապիլիրսէ հալէ, շիրքէթը Թիճարիյէտէ միւթլագ օլմագ իւզրէ սէնէտ իպրազը լազըմ տըր։

Շիրքէթը Թիճարիյէնին Թագսիմի.

Շիրքէթը Թիճարիյէ՝ էսասէն իքիյէ մինգասէմ օլուր, գըսմը էվվէլի ումում վէ գըսմը սանի խուսուսի տիր.

Ումումի տէնիլէն շիրքէթլէրին միւտտէթ վէ նէվի ախզու իթթալարը մահտուտ եախօտ օլապիլիր իսէ տէ, մուամէլէնին միգտար վէ քէմմիյէթի մէհտուտ տըր.

Խուսուսի իսէ, միգտարը մուայյէն վէ մալիւմ վէ մէհտուտ օլան պիր մալըն ախզու իթթալարը իչիւն մուվագգաթէն Թէշքիլ օլունուր օլ ախզու իթթալարընըն խիթամը իլէ ֆէսխ օլունուր.

Ումումի տէնիլէն շիրքէթլէր տախի 3է մինգասէմ եանի 3 նէվի օլուպ, Գօլլէքթիֆ վէ Գոմանտիթ վէ Անօնիմ Թէսմիյէ գըլընըրլար։

Պիր միւտտէթճիք պուրատա Թէվագգուֆ իլէ շիրքէթը Թիճարիյէ,

Էվվէլա, շիւրէքեանըն էճզուլէրինէ գարշը օլան վէզաիֆի վէ պիրպիրլէրի իլէ մէրպուտիյէթի,

Սանիեն, շիրքէթին վէ շիւրէքեանըն շախսը սալիսէ գարշը օլան վէզաիֆի վէ սուրէթը Թալիլլալարը խուսուսլարընտան պահս իտէլիմ։

Շիւրէքեանըն էճզուլէրինէ գարշը պուլունան վէզաիֆ վէ պիրպիրլէրի իլէ օլան մէրպուտիյէթլէրի.

Պիրինճի, պէհէր շէրիք՝ վաղտինը վատ վէ Թէահհիւտ իթտիկի սէրմայէտէն Թօլայը շիրքէթէ մէտյուն տըր.

Իքինճի, վատ օլունան շէյ իմալ օլուպ տա Թէֆսիր խըտմէթտէն իմթինա կէօսթէրիլիր իսէ, գիյան վէ զարար Թէֆաուտը միւնթէհիզ օլուր Տէրէճէտէ մէսուլիյէթի տավէթ իտէր.

Իւչիւնճիւ, վատ օլընան շէյ մալ օլուպ տա իճրասընտա միւխալէֆէթ զուհուր իտէր իսէ, նագտըր օլունըր. Էկէր մուայյէն վէ մալիւմ պիր մալ իսէ, մէնգուլ օլսուն զայրը մէնգուլ պուլունսուն հէման շիրքէթին Թասարրուֆընա կէչէճէքինտէն, անըն իթլաֆընտա վատ իտէն շէրիք հիւքմէն վագ իլէ պէտէլ վէրմէք մէճպուր տըր. Մէսէլա «ֆիլան մաքինայը եախօտ ֆիլան միւլքը խանէյի սէրմայէ վազ իթմէք կիպի», վէ մալը մէզքիւրըն զայ վէ Թէլէֆինտէն անը սէրմայէ վազ իտէն շէրիք մէսուլիյէթ Թէրէթթիւպ իթմէզ. Ֆագաթ վատ օլունան շէյ նուգուտ եախօտ պիլա Թայյին ֆիլան ճինս մալտան շու գատար շէյ օլսա, մէսէլա «պիլա Թայյին պիր քեարկիր խանէ եախօտ 100 լիրա» գախիլէթէն շիրքէթ նամընա վէ ուսուլը ճարիյէյէ րիայէթլէ Թէվտի վէ Թէսլիմ օլունմատըգճա, շէրիքը վախտ մէսուլիյէթտէն պէրի օլամազ. Պիր արազինին մահսուլըն շիրքէթէ Թէրք իթմէք՝ իւք նօգթայա, վէ պիր միլքտէ հագգը իւքիւնը Թէրք իթմէք՝ իքինճի նօգթայա Թապի տիր. Շուրասը տախի վար քի, շիւրէքեատան պիրի սէրմայէ օլարագ վազըն վատ իթտիկի չէյ՝ կէրէք պիր արազինին հասըլաթը վէ կէրէք պիր մէնզիլտէ հագգը իւքեան օլսուն, օլ արազի եախօտ մէնզիլին սաթըլըգ օլտուղը վագթը իլէ շիրքէթէ պէյան օլունմըշ իսէ, պատէլֆիրաուլթ պէտէլի շիրքէթ սանտըղընտա հըֆզ օլունուր, անըն Թէմէթթիւի շիրքէթէ հասըլ օլունուր. Անճագ օլ արազի եախօտ մէնզիլին սահիպի՝ ֆէսխը շիրքէթտէ պէտէլը մէզքիւրու գայըթմագ իֆայէ էյլէր։

ԹԸՆԿԸՐ ՍԻՄՈՆ

(Տեւ-ի)

كوچك قاموس فرانسوى

فرانسزجه دن تركجه يه لغات

PETIT DICTIONNAIRE

FRANÇAIS-TURC

Սամի պէյ էֆէնտի իլէ մաթպաաճը Միհրան էֆէնտի Ֆրանսըզճատան Թիւրքճէյէ Գամուսը Ֆրանսէվինին պու տէֆա պիր քիւչիւք վէ մուխթասարընը տախի նէշրէ մուվաֆֆագ օլմըշլար տըր։

Իշպու քիւչիւք Գամուսը Ֆրանսէվի՝ 30000է գարիպ քէլիմէյի հավի, վէ մէպտատիլէ իւլում ու ֆիւնունի վէ սէնայինին պաշլըճա ըսթըլահաթընը վէ քէլիմէնին պաշլըճա մանալարը իլէ Թիւրքճէտէ մուգապիլլէրինի ճամի օլուպ, բէք միւքէմմէլ տիր։

Պու էսէրին ֆիյաթը՝ էմսալը մէֆգուտ տէնէճէք տէրէճէտէ էհվէն տիր։ 3 մահ զարֆընտա ատի քեաղըտլըը մուգավա ճիլտլի օլարագ 15, վէ պէզ ճիլտլիսի 20, վէ ալէա քեաղըտլըը սուրէթը նէֆիսէտէ մուճէլլէտ օլարագ 30 ղրուշա սաթըլըրըը, վէ միւտտէթը մուայյէնէնին ինգըզաասընտա ֆիյաթը մէզիտ օլունաճաղը իխթար օլընըր։

Թիւրքճէտէն Ֆրանսըզճա օլան պէօյլէ ԳԱՄՈՒՍԸ ՖՐԱՆՍԷՎԻՆին տախի ճալիպը սուհուլէթ օլմագ իւզրէ ֆիյաթը թէնզիլ օլընըպ, 65 ղրուշա էնտիրիլմիշ տիր։

Մէրքէզի վէ մահալը ֆիւրուխթը՝ Միհրան մաթպաա վէ քիւթիւպխանէսի, Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 5 վէ 7։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 31 մարտ

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	101-7/8
Օսմ. էսհամը աչըլըը	13-3/8
» » գարանտը	13-3/8
» » Սէրի Ա	23-
» » » Պ	13-5/8
» » » Ս	13-3/8
Օթօման 1871	73-3/4
Օսմանլը Պանգասը	10-1/4
Րուսիա իսթիգրազը	93-3/4
Մըսըր տայ. մութթահըտէ	75-1/8
» իմթիյազը	97-7/8
Տաիրա Սանիյէ Մըսըր	72-3/4
Ռօլիտ իսթիգրազը	95-
Մաճառիսթ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	-

Բարիզ 31 մարտ

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	81-03
» » 4½ %	109-67½
Ենի Օսմ. էսհամը աչըլըը	13-55
» » » գարանտը	13-52½
Միւթէտտէլէ	
Սէրի Պ.	13-60
» Ս.	13-50
Րումէլի չըմէնտօֆէրի	31-75
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	-
» Պանգասը	507-50
Գրէտի Լիօնէ	560-
Գրէտի Ֆօնսիէ	1380-
Լիօն ագսիօնը	1260-
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2067-50
Րուսիա 5 % 1877	100-1/4
Իթալիա էսհամը	93-22½
Մըսըր ֆօնտ. մութթահըտէ	381-25
Եունան 5 % 1879	349-37½
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-31

Վիէննա 31 մարտ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	128-
Րումէլի չըմէնտօֆէրի	16-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն աչըլ. գար.	14-39
» » » էն եիւքսէք	14-39
» » » էն աշաղը	14-39
Պու սապահ աչըլըը	15-
Իսթիգրազը սապըղլը տիւն գար.	39-12
» » » էն եիւքսէք	39-15
» » » էն աշաղը	39-12
» » » աչըլըը	39-15
Մըսըր մութթահըտէ գար.	84-
Պու սապահ աչըլըը	84-
Սէրի Ա.	24-
» Պ.	13-30
» Գ.	13-
Րումէլի չըմէնտօֆէրի	32-75
Ագճէ ֆարգը	07-
Րէժօր Ղըշ.	-
Հէվալէսիզ »	-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	6-08
Սթամպօլ պանգասը	5-05
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	3-30
Թրամվայ	2-90

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղըշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107-32
Մէթալիք »	98-30
Պէշլիք »	102-30
Ալթըլըգ »	102-30
Ինկիլիզ լիրասը	111-12
Ֆրանսըզ ալթունը	88-02
Բօլ	90-27
Գրէմիզ ալթունը	51-20
Գարպօն գայմէսի	10-05

ԹԱՍՖԻՅԷ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	
50) » »	21-10
100) » »	
500)» »	
1000)» »	19-20
10000)»	

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Սէլանիք մէվգըինտէ պուլունան ասաքիրը Շահանէ իչիւն պին իւչ եիւզ իւչ սէնէսինէ մահսուսէն միւպայաասը միւնագասայա գօնուլան էրզագտան լահմին մըսխա ալընտա գուզու վէ գուսուր օն պիր այ զարֆընտա քեամիլէն պուրմա գըվըըճըգ գօչ էթի ալընմագ իւզրէ պէհէր գըյէի ճէտտի 150.

Վէ էքմէք վէ Ստրումճա բէրրինճինին 77.

Վէ խալիս սիւտ եաղընըն 420.

Վէ Վիչթէրօս մէմլահասընըն էն ալէա մահսուլընտան խուզըն 23.

Վէ սօղանըն 28.

Մարսիլյանըն էն ալէա ճինսինտէն սաբրմաչէթին 300.

Վէ զէյթուն թանէսինին 58.

Վէ Սամի մարգալը սապունըն 180.

Վէ հաթապըն 5.

Վէ մէշէ քէօմիւրինին 17.

Վէ մահսուլաթը ճէտիտէտէն չաիրին 28.

Վէ էքմէք հասըլաթտան գուրու քիյահըն էն ալէա ճինսինին 15.

Վէ արբա սամանընըն 10.

Վէ Ամէրիգանըն արըլան մարգալը կազ եաղընըն 55.

Վէ բաղտգը իւզիւմինին 120.

Վէ Կօլօս զէյթուն եաղընըն 220.

Վէ Թիւրխսոթէ չէքէրինին 108.

Վէ էքմէք ֆասուլեանըն 65.

Վէ սաֆի իւզիւմ սիրքէսինին 45 բարայա մահալի թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, իշպու մարտը րումինին եիրմի եէտինճի կիւնիւ էհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, պուրաճա իթասընա թալիպ օլանլարըն Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

19 մարտ 1887 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Եէտինճի օրտու իւհիւմայունու կէօնտէրիլմէք իւզրէ միւպայաա օլընաճագ օլան իւչ պին պէշ եիւզ քիլէ ճէտտի պուղտայըն իշպու մարտը րումինին եիրմի պէշինճի չարշէնպէհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն վէ եիրմի ալթընճը կիւնիւ տախի եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապուլ օլընաճաղընտան, իթասընա թալիպ օլանլարըն Լէվազըմաթը Ումումիյէի Ասքերիյէյէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

18 մարտ 1887 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Ճիւնուտը ճէնապը Միւլիւքեանէ նամ մուայէնէթէ իլէ հայվանաթը միրիյէ իչիւն միւպայաա օլընաճաղը էվվէլճէ իլան գըլընան եիւզ սէքսէն պին քիլէ ճէտտի պուղտայըն ալթմըշ պին քիլէ ճէտտիտ վէ եէտի միլեօն իքի եիւզ պին գըյէի ճէտտի արբանըն իւչ միլեօն ալթը եիւզ պին գըյէի ճէտտի օլարագ միւպայաա օլընաճաղընտան, վէ մէզքիւր պուղտայը արբա՝ Թալիբը գօնթրաթօտա թէսլիմին պէտ իլէ եէվմիյէ պինէր քիլէ պուղտայ վէ գըրգ պին օգգա արբա թէսլիմ օլունմագ վէ պուղտայըն Գարամը Տագլը տէլիրմէնի իխրաճէսինտէ վէ արբանըն Գասըմ բաշա վէ Իսկիւտար անպարլարը տէրունինտէ պիլվէզն թէսլիմինէ գատար բէտէլը կէօմիւրիւկի վէ սաիր քեաֆֆէի մէսարիֆի միւթէահհիտինէ աիտ օլմագ վէ պէհէր հաֆթա ալընաճագ թէսլիմաթը վէրիլէճէք մագպուզ սէնէտլէրի Թարիխլէրինտէն իթիպարէն էսմանը պիրէր հաֆթա փասըլալը էքի թագսիթլէ սիմ մէճիտիյէ օն տօգուզ ղրուշա օլարագ նիզամիյէ խազինէսինտէն վէ խաստա միւթէահհիտի իսէ խազինէի ճէլիլէի Մալիյէտէն վէրիլմէք շարթը վէ շէրայիթի սայիրէսի իլէ պուղտայըն պէհէր եէնի քիլէսի եէթմիշ տօրթ ղրուշա, վէ արբանըն պէհէր գըյէի ճէտտիսի եիրմի իւչ բուչուգ բարայա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ վէ մարտը րումինին եիրմի իքինճի պազար էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէքլէր եիրմի տէօրտիւնճիւ կիւնիւ տախի եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապուլ օլընաճաղընտան, իթասընա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքերի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

19 մարտ 1887 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Ճիւնուտը ճէնապը Միւլիւքեանէ իչիւն միւպայաա օլընաճաղը էվվէլճէ իլան գըլընան մըլիւմ էլ միգտար հաթապ վէ քէօմիւրին մարտըն նիհայէթինէ գատար միւնագասասընա տէվամ օլընաճաղընտան, իթասընա թալիպ օլան վէ շէրայիթինի անլամագ խուսէյնիլէրին մագամը Սէրասքերի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

19 մարտ 1887 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Ճիւնուտը ճէնապը Միւլիւքեանէ ալայ վէ թապուրլարը իլէ Տէրսաատէ վէ Թաշրա ասքէրի խաստախանէլէր իչիւն պին իւչ եիւզ իւչ սէնէսի չուպաթը նիհայէթինէ գատար լիւզումի օլուպ միւպայաա օլընաճաղը էվվէլճէ իլան գըլընան սօյֆաթօ վէ էճզաի թըպպիյէ վէ պայթարիյէ վէ ալէթի ճէրրահիյէ վէ պայթարիյէ վէ սաիրէնին իշպու մարտը րումինին նիհայէթինէ գատար միւնագասասընա տէվամ օլընաճաղընտան, իթասընա թալիպ օլան վէ շէրայիթինի անլամագ խուսէյնիլէրին մագամը Սէրասքերի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

19 մարտ 1887 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Կիրիտ ֆըրգաի ասքէրիյէսի իչիւն միւպայաա օլընաճագ օլան օն պէշ պին ճէտտի քիլէ պուղտայ իլէ տէօրթ եիւզ եիրմի պին ճէտտի գըյէ արբանըն իշպու մարտը րումինին եիրմի պէշինճի չարշէնպէհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն վէ եիրմի ալթընճը կիւնիւ տախի եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապուլ օլընաճաղընտան, իթասընա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքերի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

19 մարտ 1887

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Զուհա ֆապրիգասի հիւմայունլարը իչիւն իթթիխազ օլընան նիւմունէ վէ շէրայիթինէ թէվֆիգէն միւպայաա օլունմագ իւզրէ մէվգըի միւնագասայա գօնուլան եիւզ պին գըյէի ճէտտի պիրինճի նէվի եիւն տըրնագլը պեազ իսթամպոլ եապաղըն մարտը րումինին նիհայէթինէ գատար միւնագասասընա տէվամ օլընաճաղընտան, իթասընա թալիպ օլան վէ շէրայիթինի անլամագ խուսէյնիլէրին մագամը Սէրասքերի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

19 մարտ 1887 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Պէյգօզ գալէվրախանէսի իչիւն իթթիխազ գըլընան նիւմունէ վէ չէրայիթնամէսինէ թէվֆիգէն մէվգըի միւնագասայա գօնուլան եիւզ պին գըյէի ճէտտի Թիմուր պալեա իքի պին գըյէի ճէտտի եապաղ պէշ եիւզ բարայա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ մարտը րումինին եիրմի պէշինճի չարշէնպէհ կիւնիւնէ գատար միւնագասասը իճրա օլունարագ մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իթասընա թալիպ վէ եիրմի սէքիզինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլինէ րաղիպ պուլունանլարըն մագամը Սէրասքերի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

19 մարտ 1887 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Ալայ վէ թապուրլարա մէնսուպ օլանլարըա միւթէֆէրրիգ խըտմէթլէրտէ պուլունան իւմէրա վէ զապըթանը ասքէրիյէնին մուխասսասա թայինաթլարընտան 1302 սէնէսի շուպաթը նիհայէթինէ գատար պէտէլէն իսթիյֆա օլընմագ իւզրէ եէտալէրինտէ պուլունան թայինաթ բուսուլալարը պէտէլաթընըն Նիզամիյէ խազինէսինտէն թէսվիյէ վէ իթա գըլընմագ իւզրէ խազինէի մէզքիւրէ սուրէթինէ թահվիլի գարարլաշտըրըլմըշ օլտուղընտան, օլ վէճհ իլէ պէտէլի իսթիյֆա իտիլմէմիշ օլան թայինաթ բուսուլալարընըն միւհթէվիյաթը սուրէթէ թահվիլ օլընմագ իւզրէ մագամը վալաի Սէրասքերի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ չիւպէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

17 մարտ 1887 3—3

Խազինէի Խասսաի Շահանէ
ճանիպը ալիսինտէն

Էրզագ անպարընըն պիր սէնէլիք խտարճաի իչիւն ալընաճագ ալէա Մըսըր բիրինճինին միւնագասասընա իշպու մարտը րումինին եիրմի իքինճի բազար կիւնիւ պաշլանաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն էվվէլ մէզքիւրտէ Խազինէի Խասսաի Շահանէտէ պուլունմալարը իլան օլունուր։

16 մարտ 303 3—3

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ՔՕՄՓԱՆԻԱ

բօսթա վափօրլարը

ՍԹԱՄՊՕԼ ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճումաա էրթէսի Մարսիլեատան հարէքէթ վէ ճումաա էրթէսի իքինճի Սթամպօլա մուվասալէթ իտէր։ Հէր չարշէնպէհ կիւնլէրի ալաֆրանգա սաաթ 6տա Սթամպօլտան հարէքէթ վէ ենէ չարշէնպէհ կիւնլէրի Մարսիլեայա մուվասալէթ իտէր։ Պիր հաֆթա Զմիւռնիայա, Իզմիր վէ Տիրա վէ օ պիր հաֆթա Զմիւռնիայա, Բիրէ վէ Նաբօլի Թարիգլէրի իլէ հարէքէթ իտէր։

Սուրիա վէ Իսքէնտէրիէյէ կիտէն վափօր իլէ Իզմիրտէ պուլուշըր։

Մէսաժըրի Մարիթիմ վափօրլարըյլա Ֆրանսա շիմէնտօֆէրլէրինին վաղթը հարէքէթլէրի էլ-քարիպ թէսատիւֆ իտէրլէր։

Մարսիլեատա վէ Լիօնտա թէվագգուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամպօլտան տօղրու Բարիզէ գատար թէնզիլը ֆիյաթլը պիլէթլէր՝ 1ինճի մէվգի իչիւն 380, վէ 2ինճի մէվգի իչիւն 274 ֆրանգ տըր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Մարսիլեատան կէլէն բօսթալար իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր տօղրուճա Պաթումա կիթմէք իւզրէ Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր, վէ ավտէթտէ մէճպուրի ուղրէթտէ Թրաբիզօն, Քէրասօն, Սամսօն իսքէլէլէրինէ, վէ ղայրը մէճպուրի ուղրէթտէ Ինէպէ, Փաթսա, Օրտու, Ունէա վէ Ինէպօլու իսքէլէլէրինէ ուղրար։ Սթամպօլա սալը սապահըը մուվասալէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Մարսիլեատան կէլէն բօսթալար իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլընըր։

Սալը կիւնլէրի ալաֆր. սաաթ 8տէ Օտէսայա միւթէվէճճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր։ Ճումաա էրթէսի ագշամը Օտէսատան հարէքէթ վէ բազար էրթէսի սապահը Սթամպօլա մուվասալէթ էյլէր։

ՍԷԼԱՆԻՔ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բազար կիւնլէրի ագշամըն ալաֆր. սաաթ 4ինտէ Զմիւռնիա, Տէտէ Աղաճ, Լակօս, Գավալա վէ Սէլանիկէ միւթէվէճճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր։ Սթամպօլա բազար կիւնիւ մուվասալէթ էյլէր։

ԹՈՒՆԱ

15 կիւնտէ պիր բազար էրթէսի կիւնիւ ալաֆր. ագշամըն սաաթ 4ինտէ Վարնա, Քէօսթէնճէ, Սուլինա, Գալաս վէ Իպրաիլէ միւթէվէճճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր։ Սթամպօլա սալը կիւնիւ մուվասալէթ էյլէր։

⁂

Պահըր Սէֆիտտէքի տիկէր սէֆէրլէր վէ Պրազիլիա, Բլաթա վէ Ինտօ Չին սէֆէրլէրի հագգընտա վէ սաիր հէր նէվի մալումաթ իսթիհսալի իչիւն Գալաթատա Քիրէճ գափուսընտա պէօյլէ աճէնթայա միւրաճաաթ օլընա։

ՔԱՐԹ ՏԸ ՎԻԶԻԹ

Ալա քարթ օն իկէ լաթիֆ սուրէթտէ հէր լիսանտան օլարագ օն տաղիգէ զարֆընտա թապ ու թէսլիմ օլունուր։

Ֆի, 100 ատէտի 10 ղրշ.

Արզու իտէն զէվաթըն, Սթամպօլտա Ցաքօրեան խանընտա Արամեան մաթպաասընա միւրաճաաթ իլէմէլէրի։

Ատի պալըղ եաղլարընըն գօգու վէ թատը օլմայան

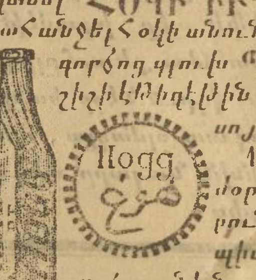
HUILE DE HOGG

ՄՕՐՈՒԻ ՁԿԱՆ ԲՆԱԿԱՆ ԻՒՂ

Որոյ ազդուութիւնն հաստատուած է 25 էն աւելի տարիներու փորձով հետեւեալ հիւանդութեանց համար. կուրծքի հիւանդութիւն, թոքախտ, թոքատապի հիւանդութիւն, հարբուխ, յամառ հազ, խոյլ, աւշային գեղձերու ուռոյցներ. մորթի հիւանդութիւնք, սրքեւն, սպիտակ ղաշտան, ընդհանուր տկարութիւն եւայլն. Նաեւ տկար եւ փափկակազմ տղաքները զօրացնելու համար շատ դիւրաւ կը խմուի։

Օգուշանալու է սովորական իւղերէն եւ մանաւանդ անոնցմէ որ շահասիրտական նպատակներով ընական իւղերու տեղ եւ լաւ թէ անոնցմէ աւելի ազդութիւն եւ աժեծ հոտ տալու համար շինուած են։ Այն իւղերն ուժիշրանի չեն ծառայեր բայց միայն ստամոքսը ընդունայն գրգռելու եւ հոմնեցնելու. երբեմն շատ փտանգաւոր եւ կրնան ըլլալ։

Բնական եւ զուտ ձկան իւղ գտնելու ապահովութեան համար պէտք է գտնել ՀՕԿԻ ԻՒՂԸ, որ եռանկիւնի շշերով կը ծախուի։ Պահանջել հօկի անունը. Բարիզի բժշկական ճեմարանին քիմիական գործոց գլուխ Պ. Լ. ... ին վկայութիւնը որ իւրաքանչիւր շիշի էթիքէթին վրայ կը գտնուի։ Տեսյա Աղիտայի եւ այլ Պոլսոյ համբաւաւոր դեղագործաց քով կը գտնուի։



1883 տարւոյ յունուար 1 էն սկսեալ Հօկի մորիւ ձկան ընական իւղի շիշերուն էթիքէթներուն վրայ Գաղղիոյ կառավարութեան կնիքն պիտի գտնուի ուստի այս մասին ուշադրութիւն գործարանի նշանը: ընելու:

Թիւրքիա իչիւն ումումի տէբօ՝ Սթամպօլտա Մ. Ժ. Պ. Ցալէճեան մաղազասը տըր։

ՅԱՆԳԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Շարգտա վէքիլի Մ. ԷՕԺԷՆ ԲԱԲԱԲՕՐ

Ագիէնտա	մէրքէզի Վիէննատա	սէրմայէ	ֆրանգ	6,000,000
Ֆրանգօ-Հօնկրուազ	» Պուտաբէշթտա	»	»	20,000,000
Ֆէնիքս Օթրիշիէն	» Վիէննատա	»	»	4,500,000
Նասիօնալա	» Պուգրէշտէ	»	»	3,000,000
		ճէման	Ֆր.	33,500,000

(Իհթիյաթ աղչէսի տախիլը հիսապ տէյիլ տիր)

Գալաթատա Վօյվօտա սօգաղընտա Եուսուֆ Իզզէտտին խանընտա 1ինճի գաթտա

ՊՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԵԻՒՔՍԷՔ ԳԱԼԴԸՐԸՄԴԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕԴԱ

ԳԷՕԶՃԻ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸԳԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ

ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԱԹԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզլիւ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվայի ալաթ ու էտէվաթ մէվճուտ տըր։

Էզճիւմլէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ միւվատը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվայի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տըր։

Մ. Պօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվի սըբարիշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ թէրտիպ իտէր։

ՖՕԹՕԳՐԱՖՃԸԼԱՐԱ ՎԷ ՖՕԹՕԳՐԱՖՃԸԼԸԳ ՄԷՐԱՔԼԸԼԱՐԸՆԱ

ՏՕԳԹ. Տ. ՎԱՆ ՄՕՆԳՀՕՎԷՆԻՆ կիւմիւշլիւ ժէլաթին վէ պրօմիւր քեաղըտ միւրէքքէպլէրինտէն մամուլ

ՔՈՒՐՈՒ ԼԷՎՀԱԼԱՐԸ

Հէր պիր գութու իւզէրինտէ Տ. Վ. ՄՕՆԳՀՕՎԷՆ իսմի իլէ աթիտէքի ֆապրիգա մարգասընըն պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի։

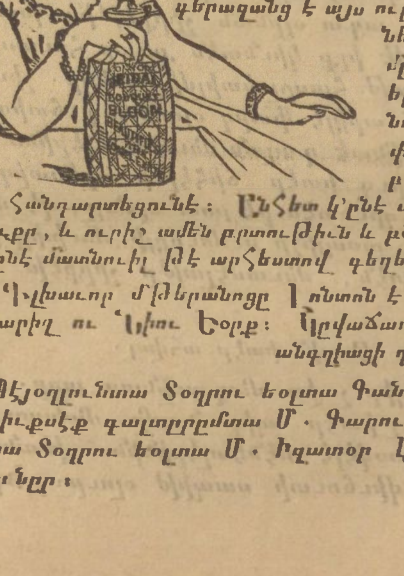
ԻԼԱՆ

Տօգթ. Տ. Վան Մօնգհօվէնին Գուրու Լէվհալարը բաղլէթ վէ մուվաֆֆագըյէթը ֆէվգըլագյէտէ նաիլ օլտուղլարընտան, պու սըպէպտէն նաշի ―――― Թագլիտլէրի չըգմըշ տըր։

Պու թագլիտլէր՝ քէնտի տուն ֆիյաթլարընտան պէյլի օլուր։

ՍԱԽԹԷ ՎԷ ԹԱԳԼԻՏԼԷՐԻՆՏԷՆ ՍԱԳԸՆՄԱԼԸ

Հէր նէվի սըբարիշ վէ մալումաթ իչիւն ՎԱՆ ՄՕՆԳՀՕՎԷՆ ֆապրիգասընըն Թիւրքիա վէ Պուլկարիստանտա աճէնթէի ումումիսի Մ. Էտուար Մաննիյէ միւրաճաաթ օլընա։



ՀԱՐՄԱՆԵԱՆ ԾԱՂԿԱՓՈՒՆՋ

ԳԵՂԵՑԿԱՑՈՒՑԻՉ, ՄԱՐՄՆՈՅ ԳՈՅՆԸ, ՄԻՆՉԵՒ ԾԱՂԿԱՓԹԻԹ, ՄԻՆՉԵՒ ԹԱՐՄ:

Ընգամուան մը փորձը պիտի համոզէ ամէն Տիկին թէ որչափ գերազանց է այս ուրիշ ամէն հեղանիւթներէ և բազմաթիւ փոշիներէ: Առաջին անգամ գործածելումն ալ, որ քանի մը վայրկեանի գործ է, պիտի տեսնուի իսկոյն որ երեսը, վիզը, թեւերը և ձեռուըները պիտի առնուն անոյշ փափկութիւն մը և մարմարիոնի փայլ, հանդերձ շուշանի և վարդի գունով և բուրմամբ: Սապոնի գրգռիչ յատկութիւնները կը հանդարտեցունէ: Ընհետ կ'ընէ մորթի սեւուքը, երեսի և ձեռքի ցաները, արեւայրուքը, և ուրիշ ամէն բրտութիւն և բծաւորութիւն: Եւ աս ամէն բանով՝ անկարելի կ'ընէ մատնուիլ թէ արհեստով գեղեցկացուածէ:

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Բարիզ ու Նիւ Եօրք: Ըրվաճառուի սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով:

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանծիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի իլէ Եիւքսէք գալտըրըմտա Մ. Գարուանանըն Ինկիլիզ մաղազասընտա վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Մ. Իգատօր Լա Գանտէլլանըն Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունըր։